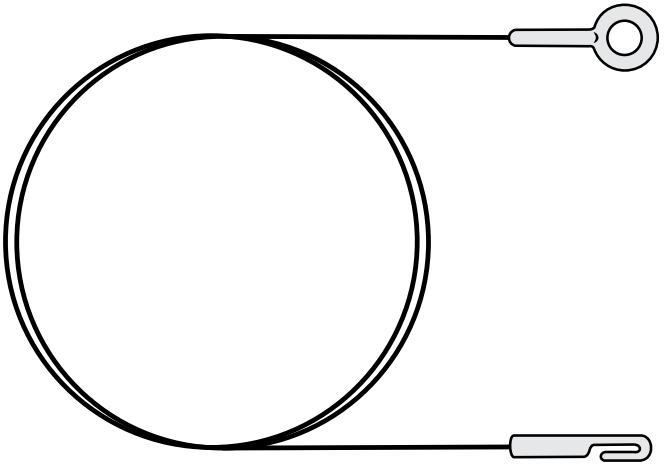
Draw wire – 1.5 m

USER INSTRUCTIONS REF **900MR070**



www.fphcare.com

Fisher & Paykel HEALTHCARE

English 3
български (Bulgarian) 5
Hrvatski (Croatian) 7
Česky (Czech) 9
Dansk (Danish) 11
Nederlands (Dutch) 13
Eesti keel (Estonian) 15
Suomi (Finnish) 17
Français (French) 19
Deutsch (German) 21
Ελληνικά (Greek) 23
Magyar (Hungarian) 25
Italiano (Italian) 27
Latviešu (Latvian) 29
Lietuvių (Lithuanian) 31
Norsk (Norwegian) 33
Polski (Polish) 35
Português (Portuguese) 37
Română (Romanian) 39
Slovenčina (Slovak) 41
Slovenščina (Slovenian) 43
Español (Spanish) 45
Svenska (Swedish) 47
Türkçe (Turkish) 49
繁體中文版 (Traditional Chinese) 51
Bahasa Indonesia (Indonesian) 53
ไทย (Thai) 55
Tiếng Việt (Vietnamese) 57
Русский (Russian) 59
한국어 (Korean) 61
日本語 (Japanese) 63

REF 900MR070 Draw wire – 1.5 m

Intended Use

The 900MR070 draw wire is used to assemble reusable heater-wires into reusable inspiratory limb tubes. This accessory is intended to assist with the assembly of Fisher & Paykel Healthcare's reusable breathing circuits in hospital or clinical environments.

Warning, Cautions and Notes

⚠ WARNINGS

- This product is reprocessable (reusable). It must be reprocessed according to the reprocessing instructions for this product. Incorrect reprocessing may lead to the risk of cross-infection between patients and potential serious harm.
- Visually inspect product before each use. Discard if faulty or if there is any sign of deterioration such as cracks or damage. These may cause gas leaks and loss of ventilation or respiratory support.
- Do not modify this product.
- Do not use breathing circuits, chambers, accessories or combinations which are not approved by Fisher & Paykel Healthcare.

  Failure to comply with the above warnings and cautions may impair the performance of the product or compromise safety (including causing potential serious harm).

- California residents, please be advised of the following, pursuant to Proposition 65: This product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects, and other reproductive harm. For more information, please visit: www.fphcare.com/prop65

Notes

- Before use on a patient, the product must be cleaned and disinfected.
- The responsible organization is accountable for the compatibility of the humidifier and all of the parts and accessories used.
- Do not use the product during X-rays, MRIs or other radio-frequency procedures.
- For use under the supervision of trained medical personnel.
- If a serious incident has occurred while using this device, please contact your Fisher & Paykel Healthcare representative and Competent Authority.
- Contact your local Fisher & Paykel Healthcare representative for a printed copy of these user instructions.

Reprocessing Instructions

For reprocessing instructions (UI-623716), please visit www.fphcare.com/fp-reusables

⚠ WARNINGS

- Clean the product prior to use and whenever the product is visibly soiled. Follow the reprocessing instructions (UI-623716). Alternative cleaning methods may deteriorate or damage the product, reducing the product life and compromising therapy.
- Discard the product after 50 reprocessing cycles, or five years from date of manufacture, whichever occurs earlier.

Notes

- It is recommended that reprocessing commences as soon as is reasonably practical following use to prevent gross contaminants from drying on the product.
- Used products must be treated as being contaminated. The user may be exposed to breathing tract fluids. Follow all local, state and federal regulations with respect to environmental protection and correct disposal of these products.

Storage

- As a minimum, reprocessed breathing circuits and accessories are to be stored in a clean plastic bag or container and away from direct sunlight or heat if not being reused immediately.

Symbol Definitions

 Product does not contain phthalates or pyrogens	 Do not recycle	 European Union authorized representative
 Transportation and storage temperature limits	 Not made with natural rubber latex	 Caution symbol for warnings
 Use-by date	 Date of manufacture	 Manufacturer
 Lot number	 Reference number	 Instructions for Use

REF Тел за изтегляне 900MR070 – 1,5 m

Предназначение

Телта за изтегляне 900MR070 се използва за сглобяване на нагревателните жици за многократна употреба в инспираторни шлангове за многократна употреба. Този аксесоар е предназначен да подпомогне сглобяването на дихателните шлангове за многократна употреба на Fisher & Paykel Healthcare в болнични или клинични среди.

Предупреждения, съобщения за внимание и забележки

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Този продукт може да се преработва (за многократна употреба). Той трябва да бъде преработен съгласно инструкциите за преработка на този продукт. Неправилната преработка може да доведе до риск от кръстосана инфекция между пациентите и потенциална сериозна вреда.
- Визуално проверявайте продукта преди всяка употреба. Изхвърлете при неизправност или ако има признаци на влошаване, като пукнатини или повреда. Това може да причини изтичане на газ и загуба на вентилация или дихателна поддръжка.
- Не променяйте този продукт.
- Не използвайте дихателни шлангове, камери, аксесоари или комбинации, които не са одобрени от Fisher & Paykel Healthcare.

Неспазването на горните предупреждения и съобщения за внимание може да засегне работата на продукта или да компрометира безопасността (включително потенциално да причини сериозно нараняване).

Забележки

- Преди употреба върху пациент продуктът трябва да бъде почистен и дезинфекциран.
- Отговорната организация носи отговорност за съвместимостта на овлажнителя и всички използвани части и аксесоари.
- Не използвайте продукта по време на рентгенови снимки, ЯМР или други радиочестотни процедури.
- За употреба под надзора на обучен медицински персонал.
- Ако по време на използването на това изделие възникне сериозен инцидент, свържете се с представител на Fisher & Paykel Healthcare и компетентен орган.
- Свържете се с местния представител на Fisher & Paykel Healthcare за печатно копие на тези инструкции за потребителя.

Инструкции за повторна обработка

За инструкции за повторна обработка (UI-623716) посетете www.fphcare.com/fp-reusables

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Почиствайте продукта преди употреба и винаги, когато продуктът е видимо замърсен. Следвайте инструкциите за преработка (UI-623716). Алтернативните методи за почистване могат да влошат или повредят продукта, да намалят живота му и да нарушат терапията.
- Изхвърлете продукта след 50 цикъла на преработка или пет години от датата на производство, което от двете настъпи по-рано.

Забележки

- Препоръчва се преработката да започне веднага, когато това е разумно осъществимо след употреба, за да се предотврати изсъхването на големи замърсявания върху продукта.
- Използваните продукти трябва да се третират като замърсени. Потребителят може да бъде изложен на течности от дихателните пътища. Следвайте всички местни, областни и държавни разпоредби по отношение на опазването на околната среда и правилното изхвърляне на тези продукти.

Съхранение

- Като минимум, преработените дихателни шлангове и аксесоари трябва да се съхраняват в чист найлонов плик или контейнер и далеч от пряка слънчева светлина или топлина, ако не се използват повторно веднага.

Дефиниции на символите

 Продуктът не съдържа фталати или пирогени	 Да не се рециклира	 Упълномощен представител на Европейския съюз
 Температурни ограничения за транспорт и съхранение	 Не е изработено от естествен каучуков латекс	 Символ за внимание за предупреждения
 Срок на годност	 Дата на производство	 Производител
 Партиден номер	 Референтен номер	 Инструкции за употреба

REF 900MR070 Žica za povlačenje – 1,5 m

Namjena

Žica za povlačenje 900MR070 upotrebljava se za umetanje višekratnih žica grijača u višekratne cijevi udisajnog ogranka. Ovaj pribor namijenjen je za pomoć pri spajanju višekratnih sklopova za disanje tvrtke Fisher & Paykel Healthcare u bolničkim ili kliničkim okruženjima.

Upozorenja, mjere opreza i napomene

⚠ UPOZORENJA

- Ovaj se proizvod može ponovno obraditi (višekratna uporaba). Mora se ponovno obraditi u skladu s uputama za ponovnu obradu ovog proizvoda. Nepravilna ponovna obrada može za posljedicu imati rizik od križne infekcije između pacijenata i moguće teške ozljede.
- Vizualno pregledajte proizvod prije svake uporabe. Odbacite ga ako je proizvod neispravan ili ako postoje bilo kakvi znakovi trošenja kao što su pukotine ili oštećenja. To može uzrokovati curenje plina i gubitak ventilacije ili respiratorne potpore.
- Nemojte mijenjati ovaj proizvod.
- Nemojte upotrebljavati sklopove za disanje, komore, pribor ili kombinacije koje nije odobrila tvrtka Fisher & Paykel Healthcare.

Nepridržavanjem navedenih upozorenja i mjera opreza može se negativno utjecati na rad proizvoda ili ugroziti sigurnost (uključujući uzrokovanje potencijalno teških ozljeda).

Bilješke

- Prije uporabe na pacijentu proizvod se mora očistiti i dezinficirati.
- Odgovorna organizacijska jedinica odgovorna je za kompatibilnost ovlaživača i svih korištenih dijelova i pribora.
- Nemojte upotrebljavati proizvod tijekom rendgenskih snimaka, magnetskih rezonancija ili drugih radiofrekvencijskih postupaka.
- Namijenjeno uporabi pod nadzorom obučenog medicinskog osoblja.
- Ako se tijekom uporabe ovog proizvoda dogodio ozbiljan incident, obratite se predstavniku tvrtke Fisher & Paykel Healthcare i nadležnom tijelu.
- Tiskani primjerak ovih korisničkih uputa potražite od lokalnog predstavnika tvrtke Fisher & Paykel Healthcare.

Upute za ponovnu obradu

Upute za ponovnu obradu (UI-623716) potražite na stranici www.fphcare.com/fp-reusables

⚠ UPOZORENJA

- Očistite proizvod prije uporabe i kad god je vidljivo zaprljan. Slijedite upute za ponovnu obradu (UI-623716). Alternativne metode čišćenja mogu narušiti ili oštetiti proizvod, smanjiti vijek trajanja proizvoda i ugroziti terapiju.
- Bacite proizvod nakon 50 ciklusa ponovne obrade ili pet godina od datuma proizvodnje, ovisno o tome što nastupi ranije.

Bilješke

- Preporučuje se da ponovna obrada započne čim je to praktično nakon uporabe kako bi se spriječilo sušenje velikih kontaminanata na proizvodu.
- Korišteni proizvodi moraju se tretirati kao kontaminirani. Korisnik može biti izložen tekućinama iz dišnih puteva. Pridržavajte se svih lokalnih, državnih i saveznih propisa u pogledu zaštite okoliša i pravilnog odlaganja tih proizvoda u otpad.

Skladištenje

- Ponovno obrađeni sklopovi za disanje i pribor moraju se čuvati barem u čistoj plastičnoj vrećici ili spremniku i dalje od izravne sunčeve svjetlosti ili topline ako se odmah ponovno ne upotrebljavaju.

Definicije simbola

 Proizvod ne sadrži ftalate ili pirogene	 Nemojte reciklirati	 Ovlašteni predstavnik za Europsku uniju
 Ograničenja temperature u prijevozu i skladištenju	 Nije proizvedeno od lateksa od prirodne gume	 Simbol mjera opreza za upozorenja
 Upotrijebiti do	 Datum proizvodnje	 Proizvođač
 Broj serije	 Referentni broj	 Upute za uporabu

REF 900MR070 Tažný drát – 1.5 m

Zamýšlené použití

Tažný drát 900MR070 se používá k sestavení opakovaně použitelných drátů vyhřívání a opakovaně použitelných hadic vdechovací větve. Toto příslušenství je určeno jako pomůcka pro sestavení opakovaně použitelných dýchacích okruhů společnosti Fisher & Paykel Healthcare v nemocničním nebo klinickém prostředí.

Varování, upozornění a poznámky

⚠ VAROVÁNÍ

- Tento výrobek je opakovaně použitelný. Při opakovaném použití musí být dodrženy pokyny pro opakované použití tohoto výrobku. Nesprávné opakované použití může vést k riziku křížové infekce mezi pacienty a možné závažné újmě na zdraví.
- Před každým použitím výrobky vizuálně zkontrolujte. Zlikvidujte jej, pokud je vadný nebo pokud jsou přítomny známky opotřebení, jako jsou praskliny nebo poškození. Ty mohou způsobit únik plynu a ztrátu ventilace nebo podpory dýchání.
- Výrobek nijak neupravujte.
- Nepoužívejte dýchací okruhy, komory, příslušenství nebo kombinace, které nejsou schváleny společností Fisher & Paykel.

Nerespektování výše uvedených varování a upozornění může negativně ovlivnit funkci výrobku nebo snížit jeho bezpečnost (včetně potenciální závažné újmy na zdraví).

Poznámky

- Před použitím u pacienta musí být výrobek vyčištěn a dezinfikován.
- Odpovědná organizace je před použitím povinna zajistit kompatibilitu zvlhčovače vzduchu a všech použitých částí a příslušenství.
- Nepoužívejte tento výrobek během rentgenování, magnetické rezonance nebo jiných radiofrekvenčních postupů.
- Určeno k použití pod dohledem vyškoleného zdravotnického personálu.
- Pokud při používání tohoto prostředku došlo k vážné nehodě, kontaktujte zástupce společnosti Fisher & Paykel Healthcare a příslušné orgány.
- Tištěnou kopii tohoto návodu k obsluze získáte od místního zástupce společnosti Fisher & Paykel Healthcare.

Pokyny pro opětovné zpracování

Pokyny pro opětovné zpracování (UI-623716) najdete na stránkách www.fphcare.com/fp-reusables

⚠ VAROVÁNÍ

- Před použitím a pokaždé, když je výrobek viditelně znečištěn, výrobek vyčistěte. Postupujte podle pokynů k opětovnému zpracování (UI-623716). Jiné metody čištění mohou výrobek poškodit nebo zhoršit jeho stav či zkrátit životnost výrobku a narušit terapii.
- Výrobek zlikvidujte po 50 cyklech opakovaného použití nebo po pěti letech od data výroby, podle toho, co nastane dříve.

Poznámky

- Doporučuje se zahájit opětovné zpracování, jakmile je to po použití prakticky proveditelné, aby se zabránilo vysušení hrubých kontaminujících látek na výrobku.
- Použité výrobky musí být považovány za kontaminované. Uživatel může být vystaven kontaktu s tekutinami z dýchacích cest. Dodržujte všechny místní, státní a federální předpisy týkající se ochrany životního prostředí a správné likvidace těchto výrobků.

Skladování

- Regenerované dýchací okruhy a příslušenství mají být uloženy přinejmenším v čistém plastovém sáčku nebo nádobě a mimo přímé sluneční světlo nebo teplo, pokud nejsou okamžitě znovu použity.

Definice symbolů

 Výrobek neobsahuje ftaláty ani pyrogeny	 Nerecyklovat	 Autorizovaný zástupce pro Evropskou unii
 Teplotní limity pro přepravu a skladování	 Neobsahuje přírodní latex	 Výstražný symbol pro varování
 Datum spotřeby	 Datum výroby	 Výrobce
 Číslo šarže	 Referenční číslo	 Návod k použití

REF 900MR070 Trækstråd – 1,5 m

Tilsigtet brug

900MR070-trækstråden bruges til at samle genanvendelige varmeledninger i genanvendelige inspirationsslanger. Dette tilbehør er beregnet som hjælp til montering af Fisher & Paykel Healthcares genanvendelige slangesæt på hospitaler eller i kliniske miljøer.

Advarsel, forsigtighedsregler og bemærkninger

⚠ ADVARSLER

- Dette produkt kan genklargøres (genanvendes). Det skal genklargøres i henhold til anvisningerne for genklargøring af dette produkt. Forkert genklargøring kan medføre risiko for krydsinfektion mellem patienter og potentiel, alvorlig personskade.
- Undersøg produktet visuelt før hver brug. Skal bortskaffes ved defekt, eller hvis der er tegn på forringelse såsom revner eller skader. Disse kan forårsage gaslækager og tab af ventilation eller respirationsstøtte.
- Dette produkt må ikke ændres.
- Brug ikke slangesæt, kamre, tilbehør eller kombinationer, som ikke er godkendt af Fisher & Paykel Healthcare.

Manglende overholdelse af ovenstående advarsler og forsigtighedsregler kan forringe produktets ydeevne eller kompromittere sikkerheden (herunder medføre potentiel alvorlig personskade).

Bemærkninger

- Inden brug på en patient skal produktet rengøres og desinficeres.
- Den ansvarlige organisation skal sikre kompatibiliteten af befugteren og alle anvendte dele og tilbehør.
- Brug ikke produktet under røntgen-, MR- eller andre radiofrekvensprocedurer.
- Skal anvendes under vejledning fra uddannet medicinsk personale.
- Kontakt din lokale Fisher & Paykel Healthcare-repræsentant og den kompetente myndighed, hvis der har fundet en alvorlig hændelse sted under brugen af dette produkt.
- Kontakt din lokale Fisher & Paykel Healthcare-repræsentant for at få en trykt kopi af denne brugervejledning.

Anvisninger til genanvendelse

Der findes anvisninger i genklargøring (UI-623716) på www.fphcare.com/fp-reusables

⚠ ADVARSLER

- Rengør produktet inden brug, og når det er synligt snavset. Følg anvisningerne i genklargøring (UI-623716). Alternative rengøringsmetoder kan forringe eller beskadige produktet, reducere produktets levetid og kompromittere behandlingen.
- Kassér produktet efter 50 genklargøringscyklusser eller fem år fra fremstillingsdatoen, alt efter hvad der indtræffer først.

Bemærkninger

- Det anbefales, at genklargøring påbegyndes, så snart det er rimeligt praktisk efter brug, for at forhindre grove kontaminanter i at tørre ind på produktet.
- Brugte produkter skal behandles som kontaminerede. Brugeren kan blive eksponeret for luftvejsvæsker under bortskaffelse. Følg alle lokale, regionale og statslige regler med hensyn til miljøbeskyttelse og korrekt bortskaffelse af disse produkter.

Opbevaring

- Genklargjorte slangesæt og tilbehør skal som minimum opbevares i en ren plastpose eller -beholder beskyttet mod direkte sollys eller varme, hvis de ikke genbruges med det samme.

Symbolforklaring

 Produktet indeholder ikke phthalater eller pyrogener	 Må ikke genindvindes	 Autoriseret repræsentant i Den Europæiske Union
 Temperatur-grænser ved transport og opbevaring	 Ikke fremstillet med naturlig gummilatex	 Forsigtigheds-symbol for advarsler
 Anvendes inden	 Fremstillingsdato	 Producent
 Lotnummer	 Referencenumer	 Brugsanvisning

REF 900MR070 Trekdraad – 1,5 m

Beoogd gebruik

De 900MR070 trekdraad wordt gebruikt om herbruikbare verwarmingsdraden samen te voegen in herbruikbare inademingsslangen. Dit accessoire is bedoeld als hulp bij de assemblage van de herbruikbare ademcircuits van Fisher & Paykel Healthcare in ziekenhuis- of klinische omgevingen.

Waarschuwingen, aandachtspunten en opmerkingen

⚠ WAARSCHUWINGEN

- Dit product is herverwerkbaar (herbruikbaar). Het moet worden herverwerkt volgens de herverwerkingsinstructies voor dit product. Onjuiste herverwerking kan leiden tot het risico van kruisbesmetting tussen patiënten en mogelijk ernstige schade.
- Inspecteer het product visueel voor elk gebruik. Gooi weg wanneer defect of als er tekenen zijn van aantasting zoals barsten of beschadigingen. Deze kunnen gaslekken en verlies van beademing of respiratoire ondersteuning veroorzaken.
- Breng geen wijzigingen in dit product aan.
- Gebruik geen (combinaties van) beademingscircuits, -kamers of -accessoires die niet zijn goedgekeurd door Fisher & Paykel Healthcare.

Door het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan de werking van het product worden aangetast of kan de veiligheid in gevaar komen (met mogelijk ernstig letsel tot gevolg).

Opmerkingen

- Vóór gebruik op een patiënt moet het product worden gereinigd en gedesinfecteerd.
- De verantwoordelijke organisatie is aansprakelijk voor de compatibiliteit van de luchtbevochtiger en alle onderdelen en accessoires die worden gebruikt.
- Gebruik het product niet tijdens röntgenstralen, MRI's of andere radiofrequentieprocedures.
- Voor gebruik onder toezicht van medisch opgeleid personeel.
- Als er zich tijdens het gebruik van dit apparaat een ernstig incident heeft voorgedaan, neem dan contact op met uw Fisher & Paykel Healthcare-vertegenwoordiger en de bevoegde autoriteit.
- Neem contact op met uw plaatselijke Fisher & Paykel Healthcare-vertegenwoordiger voor een gedrukt exemplaar van deze gebruikersinstructies.

Herverwerkingsinstructies

Ga naar www.fphcare.com/fp-reusables voor herverwerkingsinstructies (UI-623716)

⚠ WAARSCHUWINGEN

- Reinig het product vóór gebruik en telkens wanneer de productonderdelen zichtbaar vuil zijn. Volg de herverwerkingsinstructies (UI-623716). Alternatieve reinigingsmethoden kunnen het product aantasten of beschadigen, waardoor de levensduur van het product wordt verkort en de therapie in gevaar komt.
- Gooi het product weg na 50 herverwerkingscycli of vijf jaar na de fabricagedatum, indien dat eerder is.

Opmerkingen

- Aanbevolen wordt om zo snel als redelijkerwijs mogelijk is na gebruik met het herverwerken te beginnen, om te voorkomen dat grove verontreinigingen op het product drogen.
- Gebruikte producten moeten worden behandeld als zijnde besmet. De gebruiker kan worden blootgesteld aan vloeistoffen uit de luchtwegen. Volg alle lokale, staats- en federale voorschriften met betrekking tot milieubescherming en correcte verwijdering van deze producten.

Opslag

- Herverwerkte ademcircuits en toebehoren moeten ten minste in een schone plastic zak of container worden bewaard en uit de buurt van direct zonlicht of hitte worden gehouden als ze niet onmiddellijk opnieuw worden gebruikt.

Symboolomschrijvingen

 Het product bevat geen ftalaten of pyrogenen	 Niet recyclen	 Bevoegde vertegenwoordiger van de Europese Unie
 Limieten opslag- en vervoerstem-peratuur	 Niet vervaardigd met natuurlijk rubberlatex	 Waarschuwings-symbool voor waarschuwingen
 Uiterste gebruiksdatum	 Fabricagedatum	 Fabrikant
 Partijnummer	 Referen-tienummer	 Gebruiksaanwijzing

REF 900MR070 Tõmbekaabel – 1,5 m

Sihtotstarve

900MR070 tõmbekaablit kasutatakse korduskasutatavate küttejuhtmete paigaldamiseks korduskasutatavatesse sissehingamistorudesse. See tarvik on mõeldud Fisher & Paykel Healthcare'i korduskasutatavate hingamiskontuuride kokkupanekuks haiglas või kliinilistes keskkondades.

Hoiatus, ettevaatusabinõud ja märkused

⚠ HOIATUSED

- Toode on ümbertöödeldav (korduskasutatav). Seda tuleb ümber töödelda vastavalt selle toote ümbertöötlemisjuhistele. Vale ümbertöötlemine võib põhjustada patsientidevahelise ristinfektsiooni riski ja võimalikku tõsist kahju.
- Kontrollige toodet visuaalselt enne iga kasutamist. Visake ära, kui see on vigane või kui on märke riknemisest, näiteks praod või kahjustused. Need võivad põhjustada gaasilekkeid ja ventilatsiooni või hingamistoe kadumist.
- Ärge muutke seda toodet.
- Ärge kasutage hingamiskontuure, -kambreid, tarvikuid ega seadmete kombinatsioone, mida Fisher & Paykel Healthcare ei ole heaks kiitnud.

Ülaltoodud hoiatuste ja ettevaatusabinõude eiramine võib kahjustada toote toimivust või ohustada turvalisust (sealhulgas põhjustada võimalikku tõsist kahju).

Märkused

- Enne patsiendil kasutamist tuleb toodet puhastada ja desinfitseerida.
- Vastutav organisatsioon vastutab niisuti ning kõigi kasutatud osade ja tarvikute ühilduvuse eest.
- Ärge kasutage toodet röntgen-, MRT- ega muude raadiosagedusprotseduuride ajal.
- Kasutamiseks koolitatud meditsiinitöötajate järelevalve all.
- Kui seadme kasutamisel on tekkinud tõsine vahejuhtum, võtke ühendust Fisher & Paykel Healthcare esindaja ja pädeva asutusega.
- Nende kasutusjuhendite trükitud koopia saamiseks võtke ühendust Fisher & Paykel Healthcare kohaliku esindajaga.

Ümbertöötlemisjuhised

Ümbertöötlemisjuhised (UI-623716) leiate aadressilt www.fphcare.com/fp-reusables

⚠ HOIATUSED

- Puhastage toodet enne kasutamist ja alati, kui toode on nähtavalt määrdunud. Järgige ümbertöötlemisjuhiseid (UI-623716). Alternatiivsed puhastusmeetodid võivad toote kvaliteeti rikkuda või seda kahjustada, vähendades toote tööiga ja kompromiteerides ravi.
- Visake toode ära pärast 50 töötlemistsüklit või viis aastat pärast valmistamiskuupäeva, olenevalt sellest, kumb kuupäev on varasem.

Märkused

- Soovitatav on alustada ümbertöötlemist niipea, kui see on pärast kasutamist mõistlikult otstarbekas, et vältida suurema saaste kuivamist tootel.
- Kasutatud tooteid tuleb käsitada saastununa. Kasutaja võib kokku puutuda hingamisteede vedelikega. Järgige kõiki kohalikke, riiklikke ja föderaalseid eeskirju seoses keskkonnakaitse ja nende toodete nõuetekohase kõrvaldamisega.

Ladustamine

- Ümbertöödeldud hingamiskontuure ja lisatarvikuid tuleb hoida vähemalt puhtas plastkotis või -mahutis ning otsese päikesevalguse ja kuumuse eest kaitstult, kui neid ei kasutata kohe uuesti.

Sümbolite määratlused

 Toode ei sisalda ftalaate ega pürogeene	 Ärge taaskasutage	 Euroopa Liidule antud tegevusloa esindaja
 Transpordi- ja säilitus-temperatuuri piirangud	 Valmistamisel pole kasutatud kummilateksit	 Hoiatuste ettevaatussümbol
 Kasutamise tähtaeg	 Tootmiskuupäev	 Tootja
 Partii number	 Viitenumber	 Kasutusjuhend

REF 900MR070 Vetolanka – 1,5 m

Käyttötarkoitus

Vetolankaa 900MR070 käytetään uudelleenkäytettävien lämmitysvastusten viemiseen uudelleenkäytettävien sisäänhengityslетkujen sisälle. Tämä lisävaruste on tarkoitettu helpottamaan Fisher & Paykel Healthcare uudelleenkäytettävien hengitysletkustojen kokoamista sairaaloissa tai kliinisissä ympäristöissä.

Varoitukset, huomiot ja huomautukset

⚠ VAROITUKSET

- Tämä tuote on uudelleenkäsiteltävä (puhdistettava). Se on käsiteltävä uudelleen tuotteen puhdistusohjeiden mukaisesti. Virheellinen puhdistus voi johtaa risti-infektion riskiin potilaiden välillä ja mahdollisesti vakavaan haittaan.
- Tarkasta tuote silmämääräisesti ennen jokaista käyttökertaa. Hävitä tuote, jos se on viallinen tai jos havaitaan merkkejä heikkenemisestä, kuten halkeamia tai vaurioita. Muuten kaasua voi päästä vuotamaan ja ventilaation tai hengitystuen antaminen voi katketa.
- Tuotetta ei saa muunnella.
- Muiden kuin Fisher & Paykel Healthcaren hyväksymien hengitysletkustojen, säiliöiden, lisävarusteiden tai näiden yhdistelmien käyttö on kielletty.

Yllä mainittujen varoitusten ja huomioiden noudattamatta jättäminen voi heikentää tuotteen suorituskykyä tai vaarantaa turvallisuuden (mahdollisesti vakavaa haittaa aiheuttaen).

Huomautukset

- Tuote on puhdistettava ja desinfioitava ennen käyttöä potilaalla.
- Käyttäjäorganisaation vastuulla on varmistaa kostuttimen ja kaikkien käytettävien osien ja lisävarusteiden yhteensopivuus.
- Älä käytä laitetta röntgenkuvien, magneettikuvien tai muiden radiotaajuustoimenpiteiden aikana.
- Tarkoitettu käyttöön vain koulutetun lääketieteellisen henkilöstön valvonnassa.
- Jos tämän laitteen käytön yhteydessä on sattunut vakava vaaratilanne, ota yhteyttä Fisher & Paykel Healthcare edustajaan ja toimivaltaiseen viranomaiseen.
- Ota yhteyttä paikalliseen Fisher & Paykel Healthcare edustajaan saadaksesi painetun kopion näistä käyttöohjeista.

Puhdistusohjeet

Katso puhdistusohjeet (UI-623716) osoitteesta www.fphcare.com/fp-reusables

⚠ VAROITUKSET

- Puhdista tuote ennen käyttöä ja aina, kun tuote on näkyvästi likainen. Noudata puhdistusohjeita (UI-623716). Vaihtoehtoiset puhdistusmenetelmät voivat heikentää tai vahingoittaa tuotetta, lyhentää tuotteen käyttöikää ja vaarantaa hoidon.
- Hävitä tuote 50 puhdistuksen jälkeen tai viiden vuoden kuluttua valmistuspäivästä sen mukaan, kumpi tapahtuu aikaisemmin.

Huomautukset

- On suositeltavaa, että puhdistus aloitetaan niin pian kuin se on kohtuullisen käytännöllistä käytön jälkeen, jotta estetään karkean lian kuivuminen tuotteeseen.
- Käytettyjä tuotteita on pidettävä saastuneina. Käyttäjä voi altistua hengitystienesteille hävittämisen aikana. Noudata kaikkia paikallisia, osavaltion ja liittovaltion määräyksiä ympäristönsuojelusta ja näiden tuotteiden asianmukaisesta hävittämisestä.

Säilyttäminen

- Puhdistetut hengitysletkustot ja lisävarusteet on säilytettävä puhtaassa muovipussissa tai -astiassa ja suojattava suoralta auringonvalolta tai kuumuudelta, ellei niitä käytetä välittömästi uudelleen.

Symbolien selitykset

 Tuote ei sisällä ftalaatteja tai pyrogeenejä	 Ei saa kierrättää	 Valtuutettu edustaja Euroopan unionissa
 Kuljetuksen ja säilytyksen lämpötilarajoitukset	 Ei sisällä luonnonkumi-lateksia	 Varoitussymboli varoituksille
 Viimeinen käyttöpäivämäärä	 Valmistuspäivä	 Valmistaja
 Eränumero	 Tuotenumero	 Käyttöohjeet

REF 900MR070 Tire-fil – 1,5 m

Utilisation prévue

Le tire-fil 900MR070 est utilisé pour assembler des fils chauffants réutilisables dans des tuyaux de branche inspiratoire réutilisables. Cet accessoire est destiné à permettre l'assemblage des circuits respiratoires réutilisables de Fisher & Paykel Healthcare en milieu hospitalier ou clinique.

Avertissements, mises en garde et remarques

⚠ AVERTISSEMENTS

- Ce produit est reconditionnable (réutilisable). Il doit être reconditionné conformément aux instructions de reconditionnement de ce produit. Un reconditionnement incorrect peut entraîner un risque d'infection croisée entre les patients et de graves dommages potentiels.
- Inspectez visuellement le produit avant chaque utilisation. Jetez-le s'il est défectueux ou s'il y a des signes de détérioration tels que des fissures ou des dommages. Ceux-ci peuvent entraîner des fuites de gaz et une perte de ventilation ou d'assistance respiratoire.
- Ne modifiez pas ce produit.
- N'utilisez pas des circuits respiratoires, des chambres, des accessoires ou des ensembles qui ne sont pas approuvés par Fisher & Paykel Healthcare.

Le non-respect des avertissements et mises en garde ci-dessus peut altérer les performances du produit ou compromettre la sécurité (y compris causer des dommages potentiels graves).

Remarques

- Avant utilisation sur un patient, le produit doit être nettoyé et désinfecté.
- L'organisation responsable doit s'assurer de la compatibilité de l'humidificateur et de tous les autres pièces et accessoires utilisés.
- N'utilisez pas le produit pendant les radiographies, les IRM ou d'autres procédures à radiofréquences.
- Destiné à être utilisé sous la supervision d'un personnel médical formé.
- Si un incident grave se produit lors de l'utilisation de ce dispositif, veuillez contacter votre représentant Fisher & Paykel Healthcare ainsi que l'organisme compétent.
- Contactez votre représentant local Fisher & Paykel Healthcare pour obtenir une copie imprimée de ces instructions d'utilisation.

Instructions de reconditionnement

Pour les instructions de reconditionnement (UI-623716), veuillez consulter www.fphcare.com/fp-reusables

⚠ AVERTISSEMENTS

- Nettoyez le produit avant utilisation et chaque fois qu'il est visiblement sale. Suivez les instructions de reconditionnement (UI-623716). Des méthodes de nettoyage différentes peuvent détériorer ou endommager le produit, réduire sa durée de vie et compromettre le traitement.
- Jetez le produit après 50 cycles de reconditionnement, ou après cinq ans à compter de la date de fabrication, selon la première éventualité.

Remarques

- Il est recommandé que le reconditionnement commence dès que cela est raisonnablement pratique après l'utilisation pour empêcher les contaminants grossiers de sécher sur le produit.
- Les produits usagés doivent être traités comme étant contaminés. L'utilisateur peut être exposé aux fluides respiratoires du patient. Respectez toutes les réglementations locales, nationales et fédérales en matière de protection de l'environnement et d'élimination correcte de ces produits.

Stockage

- Au minimum, les circuits respiratoires et les accessoires reconditionnés doivent être stockés dans un sac ou un récipient en plastique propre et à l'abri de la lumière directe du soleil ou de la chaleur s'ils ne sont pas réutilisés immédiatement.

Définitions des symboles

 Le produit ne contient ni phtalates ni pyrogènes	 Ne pas recycler	 Représentant agréé pour l'Union européenne
 Limites de température de transport et de stockage	 N'est pas fabriqué avec du latex de caoutchouc naturel	 Symbole de mise en garde pour les avertissements
 Date limite d'utilisation	 Date de fabrication	 Fabricant
 Numéro de lot	 Numéro de référence	 Mode d'emploi

REF 900MR070 Zugdraht – 1,5 m

Verwendungszweck

Der Zugdraht 900MR070 wird verwendet, um wiederverwendbare Heizdrähte in wiederverwendbare Schläuche der Inspirationsseite (Inspirationsanschluss) einzuführen. Dieses Zubehör ist für die Montage der wiederverwendbaren Beatmungsschlauchsysteme von Fisher & Paykel Healthcare in Krankenhäusern oder klinischen Umgebungen bestimmt.

Warnhinweise, Vorsichtshinweise und Hinweise

⚠ WARNHINWEISE

- Dieses Produkt ist wiederaufbereitbar (wiederverwendbar). Die Wiederaufbereitung muss gemäß den diesbezüglichen Hinweisen für dieses Produkt erfolgen. Eine unsachgemäße Aufbereitung kann zum Risiko einer Kreuzinfektion zwischen Patienten und zu potenziell schweren Schäden führen.
- Produkt vor jeder Anwendung visuell inspizieren. Entsorgen, wenn es defekt ist oder wenn es Anzeichen für einen Verschleiß gibt, wie z. B. Brüche oder andere Beschädigungen. Dies kann zu Gasleckagen und zum Verlust der Beatmung oder der Atmungsunterstützung führen.
- Dieses Produkt nicht modifizieren.
- Keine Beatmungsschlauchsysteme, Kammern, Zubehör oder Kombinationen verwenden, die nicht von Fisher & Paykel Healthcare zugelassen sind.

Eine Nichtbeachtung der oben aufgeführten Warn- und Vorsichtshinweise kann die Leistung des Produkts beeinträchtigen oder die Sicherheit gefährden (einschließlich potenzieller schwerer Verletzungen).

Hinweise

- Vor der Verwendung an einem Patienten muss das Produkt gereinigt und desinfiziert werden.
- Die verantwortliche Organisation ist für die Kompatibilität des Atemgasbefeuchters und aller verwendeten Teile und Zubehörkomponenten verantwortlich.
- Das Produkt nicht während Röntgenaufnahmen, MRTs oder anderen Radiofrequenzverfahren verwenden.
- Unter der Aufsicht von geschultem medizinischen Personal zu verwenden.
- Wenn bei Verwendung dieses Produkts ein schwerwiegender Vorfall aufgetreten ist, wenden Sie sich bitte an Ihre Vertretung von Fisher & Paykel Healthcare und an die zuständige Behörde.
- Wenden Sie sich für ein gedrucktes Exemplar dieser Bedienungsanleitung an Ihre örtliche Vertretung von Fisher & Paykel Healthcare.

Hinweise zur Wiederaufbereitung

Hinweise zur Wiederaufbereitung (Gebrauchsanweisung 623716) finden Sie unter www.fphcare.com/fp-reusables

⚠ WARNHINWEISE

- Das Produkt vor der Verwendung und bei sichtbarer Verschmutzung des Produkts stets reinigen. Die Hinweise zur Wiederaufbereitung (Gebrauchsanweisung 623716) beachten. Alternative Reinigungsmethoden können zu einer Verschlechterung oder Beschädigung des Produkts führen, wodurch sich die Lebensdauer des Produkts verkürzt und die Therapie beeinträchtigt wird.
- Das Produkt nach 50 Wiederaufbereitungszyklen oder fünf Jahren ab Herstellungsdatum, je nachdem, was früher eintritt, entsorgen.

Hinweise

- Es ist empfehlenswert, mit der Wiederaufbereitung so bald wie möglich nach der Verwendung zu beginnen, um ein Antrocknen grober Verunreinigungen auf dem Produkt zu vermeiden.
- Verwendete Produkte müssen als kontaminiert behandelt werden. Der Benutzer kann in Kontakt mit Flüssigkeiten aus den Atemwegen kommen. Befolgen Sie alle lokalen, staatlichen und bundesstaatlichen Vorschriften in Bezug auf den Umweltschutz und die korrekte Entsorgung dieser Produkte.

Lagerung

- Wiederaufbereitete Beatmungsschlauchsysteme und Zubehörteile sollten zumindest in einem sauberen Plastikbeutel oder -behälter und vor direkter Sonneneinstrahlung oder Hitze geschützt gelagert werden, wenn sie nicht sofort wiederverwendet werden.

Symbolerläuterungen

 Das Produkt enthält keine Phthalate oder Pyrogene	 Nicht recyceln	 Bevollmächtigter Vertreter in der Europäischen Union
 Temperaturbegrenzung für Transport und Lagerung	 Ohne Naturkautschuklatex hergestellt	 Vorsichtssymbol für Warnhinweise
 Verwendbar bis	 Herstellungsdatum	 Hersteller
 Chargenbezeichnung	 Artikelnummer	 Gebrauchsanleitung

REF 900MR070 Σύρμα έλξης – 1,5 m

Προοριζόμενη χρήση

Το σύρμα έλξης 900MR070 χρησιμοποιείται για τη συναρμολόγηση επαναχρησιμοποιήσιμων θερμαντικών καλωδίων σε επαναχρησιμοποιήσιμους σωλήνες εισπνευστικού σκέλους. Αυτό το παρελκόμενο προορίζεται για υποβοήθηση της συναρμολόγησης των επαναχρησιμοποιήσιμων αναπνευστικών κυκλωμάτων της Fisher & Paykel Healthcare σε νοσοκομειακό ή κλινικό περιβάλλον.

Προειδοποιήσεις, συστάσεις προσοχής και σημειώσεις

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Αυτό το προϊόν μπορεί να υποβληθεί σε επανεπεξεργασία (επαναχρησιμοποιήσιμο). Πρέπει να υποβάλλεται σε επανεπεξεργασία σύμφωνα με τις οδηγίες επανεπεξεργασίας για αυτό το προϊόν. Η εσφαλμένη επανεπεξεργασία μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο διασταυρούμενης λοίμωξης μεταξύ των ασθενών και σε δυνητική σοβαρή βλάβη.
- Επιθεωρήστε οπτικά το προϊόν πριν από κάθε χρήση. Απορρίψτε το εάν είναι ελαττωματικό ή εάν υπάρχει οποιοδήποτε σημάδι φθοράς, όπως ρωγμές ή ζημιές. Αυτά μπορεί να προκαλέσουν διαρροές αερίου και απώλεια του αερισμού ή της αναπνευστικής υποστήριξης.
- Μην τροποποιείτε αυτό το προϊόν.
- Μη χρησιμοποιείτε αναπνευστικά κυκλώματα, θαλάμους, παρελκόμενα ή συνδυασμούς που δεν έχουν εγκριθεί από την Fisher & Paykel Healthcare.

Η μη συμμόρφωση με τις παραπάνω προειδοποιήσεις και συστάσεις προσοχής μπορεί να επηρεάσει αρνητικά την απόδοση του προϊόντος ή να διακυβεύσει την ασφάλεια (συμπεριλαμβανομένης της πρόκλησης δυνητικής σοβαρής βλάβης).

Σημειώσεις

- Πριν από τη χρήση σε ασθενή, το προϊόν πρέπει να καθαριστεί και να απολυμανθεί.
- Ο υπεύθυνος οργανισμός φέρει την ευθύνη για τη συμβατότητα του υγραντήρα και όλων των εξαρτημάτων και παρελκομένων που χρησιμοποιούνται.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν κατά τη διάρκεια ακτινογραφιών, μαγνητικών τομογραφιών ή άλλων διαδικασιών με ραδιοσυχνότητες.
- Για χρήση υπό την επίβλεψη εκπαιδευμένου ιατρικού προσωπικού.
- Σε περίπτωση που συμβεί κάποιο σοβαρό περιστατικό κατά τη χρήση αυτής της συσκευής, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Fisher & Paykel Healthcare και την αρμόδια αρχή.
- Επικοινωνήστε με τον τοπικό σας αντιπρόσωπο της Fisher & Paykel Healthcare για ένα έντυπο αντίγραφο αυτών των οδηγιών χρήσης.

Οδηγίες επανεπεξεργασίας

Για οδηγίες επανεπεξεργασίας (UI-623716), παρακαμε επισκεφθείτε το www.fphcare.com/fp-reusables

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Καθαρίζετε το προϊόν πριν από τη χρήση και κάθε φορά που το προϊόν είναι εμφανώς ακάθαρτο. Ακολουθήστε τις οδηγίες επανεπεξεργασίας (UI-623716). Εναλλακτικές μέθοδοι καθαρισμού μπορεί να αλλοιώσουν ή να βλάψουν το προϊόν, μειώνοντας τη διάρκεια ζωής του προϊόντος και θέτοντας σε κίνδυνο τη θεραπεία.
- Απορρίψτε το προϊόν μετά από 50 κύκλους επανεπεξεργασίας ή πέντε έτη από την ημερομηνία κατασκευής, όποιο από τα δύο συμβεί νωρίτερα.

Σημειώσεις

- Συνιστάται να αρχίζει η επανεπεξεργασία το συντομότερο δυνατό μετά τη χρήση, ώστε να αποφεύγεται η ξήρανση έντονων ρύπων στο προϊόν.
- Τα χρησιμοποιημένα προϊόντα πρέπει να αντιμετωπίζονται ως μολυσμένα. Ο χρήστης μπορεί να εκτεθεί σε υγρά της αναπνευστικής οδού. Ακολουθείτε όλους τους τοπικούς, κρατικούς και ομοσπονδιακούς κανονισμούς σχετικά με την προστασία του περιβάλλοντος και τη σωστή απόρριψη αυτών των προϊόντων.

Αποθήκευση

- Κατ' ελάχιστο, τα επανεπεξεργασμένα αναπνευστικά κυκλώματα και παρελκόμενα πρέπει να αποθηκεύονται σε καθαρή πλαστική σακούλα ή δοχείο και μακριά από άμεσο ηλιακό φως ή θερμότητα, εάν δεν επαναχρησιμοποιούνται αμέσως.

Ορισμοί συμβόλων

 Το προϊόν δεν περιέχει φθαλικές ενώσεις ή πυρετογόνα	 Μην ανακυκλώνετε	 Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 Όρια θερμοκρασίας μεταφοράς και αποθήκευσης	 Δεν είναι κατασκευασμένο με φυσικό ελαστικό λάτεξ	 Σύμβολο προσοχής για προειδοποιήσεις
 Ημερομηνία λήξης	 Ημερομηνία κατασκευής	 Κατασκευαστής
 Αριθμός παρτίδας	 Αριθμός αναφοράς	 Οδηγίες χρήσης

REF 900MR070 Húzóhuzal – 1,5 m

Rendeltetésszerű használat

A 900MR070 behúzóhuzal az újrahasználható fűtőhuzalok újrahasználható belégzési ágakba történő beszerelésére szolgál. A tartozék célja, hogy segítse a Fisher & Paykel Healthcare újrahasználható légzőköreinek összeszerelését kórházi vagy klinikai környezetben.

Figyelmeztetések, óvintézkedések és megjegyzések

⚠ FIGYELMEZTETÉSEK

- Ez a termék újrahasználható. A terméket az erre a termékre vonatkozó újrahasználati utasítások szerint kell újrahasználni. A helytelen újrahasználás a betegek közötti keresztfertőzés és az esetleges súlyos károsodás kockázatához vezethet.
- Minden használat előtt szemrevételezéssel ellenőrizze a terméket. Dobja ki, ha elromlik, vagy ha károsodására utaló jelek, például repedések vagy sérülések észlelhetők. Ezek gázszivárgást és a lélegeztetés vagy légzéstámogatás elvesztését okozhatják.
- Ne módosítsa a terméket.
- Ne használjon a Fisher & Paykel Healthcare által jóvá nem hagyott légzőköröket, kamrákat, tartozékokat vagy ezek kombinációit.

A fenti figyelmeztetések és óvintézkedések be nem tartása ronthatja a termék teljesítményét vagy veszélyeztetheti a biztonságot (beleértve az esetleges súlyos károsodást).

Megjegyzések

- A betegen történő alkalmazás előtt minden a terméket meg kell tisztítani és fertőtleníteni kell.
- A használó szervezet felelőssége, hogy a párásító készülék, illetve minden használandó alkatrész és tartozék kompatibilis legyen.
- Ne használja a terméket röntgenfelvételek, MRI-k vagy más rádiófrekvenciás eljárások során.
- Csak képzett egészségügyi személyzet felügyelete mellett használható.
- Ha súlyos incidens történik az eszköz használata közben, kérjük, forduljon Fisher & Paykel Healthcare képviselőjéhez és az illetékes hatósághoz.
- Forduljon a helyi Fisher & Paykel Healthcare képviselőjéhez ezen használati utasítások nyomtatott példányáért.

Újrahasználati utasítások

Az újrahasználatra vonatkozó utasításokért (UI-623716) látogasson el a www.fphcare.com/fp-reusables weboldalra

⚠ FIGYELMEZTETÉSEK

- Tisztítsa meg a terméket használat előtt és minden olyan esetben, amikor a termék láthatóan szennyezett. Kövesse az újrahasználati utasításokat (UI-623716). Az alternatív tisztítási módszerek rongálhatják vagy károsíthatják a terméket, csökkenthetik a termék élettartamát és veszélyeztethetik a kezelést.
- Dobja ki a terméket 50 újrahasználati ciklus után, vagy a gyártás időpontjától számított öt év elteltével, attól függően, hogy melyik következik be korábban.

Megjegyzések

- Javasoljuk, hogy az újrahasználást a használat után a lehető leghamarabb kezdjék meg, hogy megakadályozzák a nagyobb szennyező anyagok rászáradását a termékre.
- A használt termékeket szennyezettként kell kezelni. A használó légúti váladékokkal érintkezhet az ártalmatlanítás során. A környezetvédelem és a termékek helyes ártalmatlanítása érdekében tartsa be az összes helyi, állami és uniós előírást.

Tárolás

- Az újrahasznált légzőkört és tartozékait legalább tiszta műanyag zsákban vagy tárolóban, közvetlen napfénytől vagy hőtől védve kell tárolni, ha nem használják fel azonnal.

Szimbólumok magyarázata

 A termék nem tartalmaz ftalátokat vagy pirogéneket	 Ne hasznosítsa újra	Hivatalos képviselő az Európai Unióban
 Szállítási és tárolási hőmérsékleti korlátozások	 Természetes gumilatex felhasználása nélkül készült	 Figyelmeztető jelzések
 Lejárati dátum	 Gyártás időpontja	 Gyártó
 Tételszám	 Hivatkozási szám	 Használati utasítás

REF 900MR070 Filo guida – 1,5 m

Destinazione d'uso

Il filo guida 900MR070 è utilizzato per assemblare fili di riscaldamento riutilizzabili nei tubi per tratti inspiratori riutilizzabili. Questo accessorio è destinato all'uso come supporto nell'assemblaggio nei circuiti respiratori Fisher & Paykel Healthcare riutilizzabili in ambienti ospedalieri o clinici.

Avvertenze, precauzioni e note

⚠ AVVERTENZE

- Questo prodotto è ricondizionabile (riutilizzabile). Deve essere ricondizionato secondo le istruzioni di ricondizionamento per questo prodotto. Un ricondizionamento non corretto può comportare il rischio di infezioni crociate tra i pazienti e potenziali gravi danni.
- Ispezionare visivamente i prodotti prima di ogni utilizzo. Scartare se difettoso o se ci sono segni di deterioramento come incrinature o danni. Ciò può causare fuoriuscite di gas e perdita di ventilazione o supporto respiratorio.
- Non modificare questo prodotto.
- Non usare circuiti respiratori, camere di umidificazione, accessori o combinazioni non approvati da Fisher & Paykel Healthcare.

La mancata osservanza delle avvertenze e delle precauzioni di cui sopra può compromettere le prestazioni del prodotto o compromettere la sicurezza (inclusi potenziali danni gravi).

Note

- Prima dell'uso su un paziente, il prodotto deve essere pulito e disinfettato.
- L'organo di competenza è responsabile della verifica della compatibilità dell'umidificatore e di tutte le parti ed accessori usati.
- Non utilizzare il prodotto durante i raggi X, la risonanza magnetica o altre procedure in radiofrequenza.
- Il dispositivo deve essere utilizzato sotto la supervisione di personale medico qualificato.
- Se si verifica un incidente grave durante l'utilizzo di questo dispositivo, contattare il rappresentante Fisher & Paykel Healthcare locale e l'autorità competente.
- Per richiedere una copia stampata di queste istruzioni per l'uso, contattare il rappresentante Fisher & Paykel Healthcare locale.

Istruzioni per il ricondizionamento

Per le istruzioni di ricondizionamento (UI-623716), visitare il sito www.fphcare.com/fp-reusables.

⚠ AVVERTENZE

- Pulire il prodotto prima dell'uso e ogni volta che il prodotto è visibilmente sporco. Seguire le istruzioni di ricondizionamento (UI-623716). Metodi di pulizia alternativi possono deteriorare o danneggiare il prodotto, riducendone la durata e compromettendo la terapia.
- Eliminare il prodotto dopo 50 cicli di ricondizionamento o cinque anni dalla data di produzione, a seconda di quale evento si verifica per primo.

Note

- Si raccomanda di iniziare il ricondizionamento non appena è ragionevolmente pratico dopo l'uso, per evitare che contaminanti grossolani si secchino sul prodotto.
- I prodotti usati devono essere trattati come contaminati. Durante lo smaltimento, l'utente può essere esposto a fluidi del tratto respiratorio. Attenersi a tutte le normative locali, statali e federali relative alla protezione ambientale e al corretto smaltimento di questi prodotti.

Stoccaggio

- Se non vengono riutilizzati immediatamente, come minimo i circuiti respiratori e gli accessori ricondizionati devono essere conservati in un sacchetto o contenitore di plastica pulito e lontano dalla luce solare o dal calore diretti.

Definizioni dei simboli

 Il prodotto non contiene ftalati o pirogeni	 Non riciclare	 Rappresentante autorizzato nell'Unione Europea
 Limiti di temperatura di trasporto e stoccaggio	 Non realizzato con lattice di gomma naturale	 Simbolo di attenzione per avvertenze
 Data di scadenza	 Data di produzione	 Produttore
 Numero di lotto	 Numero di riferimento	 Istruzioni per l'uso

REF 900MR070 Vilkšanas stieple – 1,5 m

Paredzētais lietojums

900MR070 vilkšanas stieple tiek izmantota, lai atkārtoti lietojamos sildītāja vadus ievietotu atkārtoti lietojamās ieelpas pievada caurulēs Šis piederums ir paredzēts Fisher & Paykel Healthcare vairākkārt lietojamo elpošanas kontūru salikšanas atvieglošanai slimnīcā vai klīniskajā vidē.

Brīdinājumi, piesardzības pasākumi un piezīmes

⚠ BRĪDINĀJUMI

- Šis izstrādājums ir atkārtoti pārstrādājams (atkārtoti lietojams). Tas ir atkārtoti jāapstrādā saskaņā ar šī izstrādājuma atkārtotas apstrādes instrukcijām. Nepareiza atkārtota apstrāde var radīt krusteniskas inficēšanās risku starp pacientiem un potenciālu nopietnu kaitējumu.
- Pirms katras lietošanas reizes vizuāli pārbaudiet izstrādājumu. Izmetiet, ja tas ir bojāts vai ja ir bojājuma pazīmes, piemēram, plaisas vai bojājumi. Tas var izraisīt gāzu noplūdes un ventilēšanas vai elpošanas atbalsta zudumu.
- Nepārveidojiet šo izstrādājumu.
- Neizmantojiet elpošanas kontūrus, kameras, piederumus vai kombinācijas, ko nav apstiprinājis uzņēmums Fisher & Paykel Healthcare.

Iepriekš minēto brīdinājumu un piesardzības pasākumu neievērošana var pasliktināt izstrādājuma veiktspēju vai apdraudēt drošību (tostarp radīt potenciālu nopietnu kaitējumu).

Piezīmes

- Pirms lietot pacientam, izstrādājums ir jānotīra un jādezinficē.
- Atbildīgā institūcija uzņemas atbildību par mitrinātāja un visu lietoto daļu un piederumu saderību.
- Nelietojiet izstrādājumu rentgenstaru, MRI vai citu radiofrekvenču procedūru laikā.
- Izstrādājums paredzēts lietošanai apmācīta medicīnas personāla uzraudzībā.
- Ja šīs ierīces lietošanas laikā ir noticis nopietns negadījums, lūdzu, sazinieties ar savu Fisher & Paykel Healthcare pārstāvi un kompetento iestādi.
- Sazinieties ar vietējo Fisher & Paykel Healthcare pārstāvi, lai saņemtu šo lietošanas instrukciju drukātu kopiju.

Atkārtotas apstrādes instrukcijas

Lai iegūtu norādījumus par atkārtotu apstrādi (UI-623716), lūdzu, apmeklējiet vietni www.fphcare.com/fp-reusables

⚠ BRĪDINĀJUMI

- Pirms lietošanas un ikreiz, kad izstrādājums ir redzami netīrs, notīriet to. Ievērojiet atkārtotas apstrādes instrukcijas (UI-623716). Alternatīvas tīrīšanas metodes var bojāt vai sabojāt produktu, saīsinot tā darbmūžu un pasliktinot terapiju.
- Izmetiet izstrādājumu pēc 50 atkārtotas apstrādes cikliem vai pēc pieciem gadiem no izgatavošanas datuma, atkarībā no tā, kas notiek agrāk.

Piezīmes

- Atkārtotu apstrādi ieteicams sākt, tiklīdz tas ir praktiski iespējams pēc lietošanas, lai novērstu piesārņotāju izžūšanu uz produkta.
- Izmantotie izstrādājumi jāuzskata par piesārņotiem. Lietotājs var nonākt saskarē ar elpceļu šķidrumiem. Ievērojiet visus vietējos, valsts un federālos noteikumus attiecībā uz vides aizsardzību un pareizu šo izstrādājumu utilizāciju.

Uzglabāšana

- Atkārtoti apstrādāti elpošanas kontūri un piederumi jāuzglabā vismaz tīrā plastmasas maisiņā vai konteinerā, sargājot no tiešiem saules stariem vai karstuma, ja tie netiek izmantoti nekavējoties.

Simbolu definīcijas

 Izstrādājums nesatur ftalātus vai pirogēnus	 Nepārstrādāt	 Eiropas Savienības pilnvarotais pārstāvis
 Transportēšanas un uzglabāšanas temperatūru ierobežojumi	 Izgatavošanā nav izmantots dabīgā kaučuka latekss	 Brīdinājumu simbols
 Derīguma termiņš	 Izgatavošanas datums	 Ražotājs
 Partijas numurs	 Atsauces numurs	 Lietošanas instrukcija

REF 900MR070 tempiamoji viela – 1,5 m

Naudojimo paskirtis

900MR070 tempiamoji viela naudojama daugkartinėms kaitinamosioms vieloms į daugkartinius įkvėpimo atšakų vamzdelius surinkti. Šis priedas skirtas padėti ligoninės arba klinikinėje aplinkoje surinkti Fisher & Paykel Healthcare augkartinus kvėpavimo kontūrus.

Įspėjimai, atsargumo priemonės ir pastabos

⚠ ĮSPĖJIMAI

- Šis gaminys yra tinkamas apdoroti (daugkartinis). Jį būtina apdoroti vadovaujantis šio gaminio apdorojimo instrukcijomis. Netinkamai apdorojus gali kilti kryžminės infekcijos tarp pacientų ir sunkaus sužalojimo rizika.
- Kiekvieną kartą prieš naudodami gaminį apžiūrėkite. Jeigu gaminys sugedęs arba yra kokių nors nusidėvėjimo požymių, pvz., įtrūkimų, įplyšimų ar pažeidimų, gaminį išmeskite. Tai gali lemti dujų nuotėkį ir nepakankamą ventiliacijos ar kvėpavimo palaikymą.
- Nekeiskite šio gaminio.
- Nenaudokite Fisher & Paykel Healthcare nepatvirtintų kvėpavimo kontūrų, kamerų, priedų ar derinių.

Nesilaikant pirmiau išdėstytų įspėjimų ir nesiimant atsargumo priemonių, gali sutrikti gaminio veikimas arba kilti pavojus saugai (įskaitant galimą sunkų sužalojimą).

Pastabos

- Prieš naudojant pacientui, gaminį reikia nuvalyti ir dezinfekuoti.
- Atsakingoji organizacija atsako už drėkintuvo ir visų naudojamų dalių bei priedų suderinamumą.
- Per procedūras, kuriose naudojami rentgeno spinduliai, MRT ar kita radijo dažnių spinduliuotė, gaminio nenaudokite.
- Skirtas naudoti prižiūrint kvalifikuotiems medicinos darbuotojams.
- Jei naudojant šį prietaisą įvyko pavojingas incidentas, kreipkitės į Fisher & Paykel Healthcare atstovą ir kompetentingąją instituciją.
- Jei norite gauti spausdintą šių naudojimo instrukcijų kopiją, kreipkitės į vietos Fisher & Paykel Healthcare atstovą.

Pakartotinio apdorojimo instrukcijos

Pakartotinio apdorojimo instrukcijos (UI-623716) pateikiamos tinklalapyje www.fphcare.com/fp-reusables

⚠ ĮSPĖJIMAI

- Prieš naudodami ir kaskart, kai gaminys yra akivaizdžiai nešvarus, jį nuvalykite. Laikykitės pakartotinio apdorojimo instrukcijų (UI-623716). Alternatyvūs valymo metodai gali sugadinti gaminį, sutrumpinti jo eksploatavimo trukmę ir sutrikdyti gydymą.
- Po 50 apdorojimo ciklų arba praėjus penkeriems metams nuo pagaminimo datos, atsižvelgiant į tai, kas įvyks anksčiau, gaminį išmeskite.

Pastabos

- Rekomenduojama panaudotus gaminius pakartotinai apdoroti kiek įmanoma greičiau, kad ant gaminio nepridžiūtų stambūs teršalai.
- Panaudoti gaminiai turi būti tvarkomi kaip užteršti. Šalindamas atliekas naudotojas gali patirti kvėpavimo takų skysčių poveikį. Laikykitės visų vietos, valstijos ir federalinių taisyklių, susijusių su aplinkos apsauga bei tinkamu šių gaminių šalinimu.

Laikymas

- Pakartotinai apdorotus kvėpavimo kontūrus ir jų priedus, jei jie nėra naudojami iš karto, reikia laikyti švariame plastikiniame maišelyje ar talpyklėje, saugant nuo tiesioginių saulės spindulių ar karščio.

Ženklų paaiškinimas

 Gaminyje nėra ftalatų ar pirogenų	 Neperdirbti	 Įgaliotasis atstovas Europos Sąjungoje
 Transportavimo ir laikymo temperatūros ribos	 Pagamintas nenaudojant natūraliojo kaučiuko latekso	 Įspėjamasis ženklas ir įspėjimai
 Sunaudoti iki (data)	 Pagaminimo data	 Gamintojas
 Partijos numeris	 Nuorodos numeris	 Naudojimo instrukcijos

REF 900MR070 trekktråd – 1,5 m

Bruksområde

900MR070-trekktråden brukes til å montere gjenbrukbare varmeledninger i gjenbrukbare slanger for inspiratoriske grener. Dette tilbehøret er ment å hjelpe til med montering av Fisher & Paykel Healthcares gjenbrukbare slangesett på sykehus eller kliniske miljøer.

Advarsel, forsiktighetsregler og merknader

⚠ ADVARSLER

- Dette produktet kan reprosesseres (egnet til gjenbruk). Det må reprosesseres i henhold til reprosesseringsinstruksjonene for dette produktet. Feil reprosessering kan føre til risiko for kryssinfeksjon mellom pasienter og potensiell alvorlig skade.
- Inspiser produktet visuelt før hver bruk. Kast den hvis det er defekter eller tegn på skader, som sprekker eller rifter. Disse kan forårsake gasslekkasjer og tap av ventilasjon eller respiratorisk støtte.
- Dette produktet må ikke modifiseres.
- Ikke bruk slangesett, kamre, tilbehør eller utstyrskombinasjoner som ikke er godkjent av Fisher & Paykel Healthcare.

Hvis advarslene og forsiktighetsreglene over ikke tas til følge, kan det redusere ytelsen til produktet og gi redusert sikkerhet (inkludert risiko for alvorlig personskade).

Merknader

- Før bruk på en pasient må produktet rengjøres og desinfiseres.
- Den ansvarlige organisasjonen må påse at fukteren og alle delene og tilbehørene som brukes er kompatible før bruk.
- Ikke bruk produktet under røntgen, MR eller andre radiofrekvensprosedyrer.
- For bruk under tilsyn av medisinsk personell med opplæring.
- Hvis det har skjedd en alvorlig hendelse ved bruk av denne enheten, ta kontakt med Fisher & Paykel Healthcare-representanten og aktuelle myndigheter.
- Kontakt den lokale Fisher & Paykel Healthcare-representanten hvis du ønsker en trykt kopi av denne bruksanvisningen.

Reprosesseringsinstruksjoner

For reprosesseringsinstruksjoner (UI-623716) kan du gå til www.fphcare.com/fp-reusables

⚠ ADVARSLER

- Rengjør produktet før bruk og når produktet er synlig tilsmusset. Følg reprosesseringsinstruksjonene (UI-623716). Alternative rengjøringsmetoder kan svekke eller skade produktet, redusere produktets levetid og påvirke behandlingen negativt.
- Kast produktet etter 50 reprosesseringssykluser, eller fem år fra produksjonsdatoen, avhengig av hva som skjer først.

Merknader

- Det anbefales at reprosessering starter så snart det er rimelig praktisk etter bruk, for å forhindre at smuss tørker på produktet.
- Brukte produkter må behandles som om de er kontaminert. Brukeren kan bli utsatt for væsker fra luftveiene. Følg alle lokale, statlige og føderale forskrifter med hensyn til miljøvern og korrekt avhending av disse produktene.

Oppbevaring

- Reprosesserte slangesett og tilbehør skal som et minimum oppbevares i en ren plastpose eller -beholder og beskyttes mot direkte sollys eller varme hvis de ikke gjenbrukes umiddelbart.

Symbolforklaring

 Produktet inneholder ikke ftalater eller pyrogener	 Skal ikke resirkuleres	 Autorisert representant i EU
 Temperaturgrenser for oppbevaring og transport	 Ikke laget av naturgummilateks	 Advarselssymbol
 Utløpsdato	 Produksjonsdato	 Produsent
 Lotnummer	 Referansenummer	 Bruksanvisning

REF 900MR070 Drut do wyciagania – 1,5 m

Przeznaczenie

Drut do wyciągania 900MR070 służy do łączenia wielorazowych przewodów grzałki z wielorazowymi rurami wdechowymi.
To akcesorium jest przeznaczone do pomocy w montażu układów oddechowych wielokrotnego użytku firmy Fisher & Paykel Healthcare w środowisku szpitalnym lub klinicznym.

Ostrzeżenia i uwagi

⚠ OSTRZEŻENIA

- Ten produkt nadaje się do powtórnego użycia (wielokrotnego użytku).
  Należy go przygotować do ponownego użycia zgodnie z instrukcjami postępowania dla tego produktu. Nieprawidłowe przygotowanie do ponownego użycia może prowadzić do ryzyka wystąpienia zakażenia krzyżowego między pacjentami i potencjalnego poważnego urazu.
- Wzrokowo skontrolować produkt przed każdym użyciem. Wyrzucić w przypadku uszkodzenia lub jeśli widoczne są jakiekolwiek oznaki pogorszenia stanu, takie jak pęknięcia lub uszkodzenia. Mogą one spowodować wycieki gazu i utratę wentylacji lub wsparcia czynności oddechowej.
- Nie modyfikować tego produktu.
- Nie należy stosować układów oddechowych, komór, akcesoriów lub kombinacji niezatwierdzonych przez firmę Fisher & Paykel Healthcare.

  Nieprzestrzeganie powyższych ostrzeżeń i uwag może pogorszyć działanie urządzenia lub zagrozić bezpieczeństwu (w tym również potencjalnie spowodować poważne urazy).

Uwagi

- Przed użyciem u pacjenta produkt należy wyczyścić i zdezynfekować.
- Placówka jest odpowiedzialna za sprawdzenie kompatybilności nawilżacza oraz wszystkich wykorzystywanych części i akcesoriów.
- Nie używać produktu podczas wykonywania RTG, MRI ani innych procedur z zastosowaniem częstotliwości radiowej.
- Do użytku pod nadzorem przeszkolonego personelu medycznego.
- W przypadku wystąpienia poważnego zdarzenia podczas używania tego urządzenia, należy skontaktować się z przedstawicielem firmy Fisher & Paykel Healthcare i właściwym organem.
- Skontaktować się z lokalnym przedstawicielem firmy Fisher & Paykel Healthcare, aby otrzymać wydrukowaną kopię niniejszej instrukcji obsługi.

Instrukcje regeneracji

Instrukcje regeneracji (UI-623716) znajdują się na stronie www.fphcare.com/fp-reusables

⚠ OSTRZEŻENIA

- Wyczyścić produkt przed użyciem i zawsze, gdy jest widocznie zabrudzony. Postępować zgodnie z instrukcjami regeneracji (UI-623716). Alternatywne metody czyszczenia mogą pogorszyć lub uszkodzić produkt, skracając jego żywotność i utrudniając terapię.
- Produkt należy wyrzucić po 50 cyklach regeneracji lub pięciu latach od daty produkcji, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej.

Uwagi

- Zaleca się rozpoczęcie regeneracji najszybciej jak to możliwe po użyciu, aby zapobiec zaschnięciu większych zanieczyszczeń na produkcie.
- Użyte produkty należy traktować jako skażone. Użytkownik może być narażony na działanie płynów z układu oddechowego. Należy przestrzegać wszystkich lokalnych, krajowych i federalnych przepisów dotyczących ochrony środowiska i prawidłowej utylizacji tych produktów.

Przechowywanie

- Zgodnie z minimalnymi wymogami układy oddechowe i akcesoria poddane regeneracji należy przechowywać w czystej plastikowej torbie lub pojemniku z dala od bezpośredniego światła słonecznego lub ciepła, jeśli nie mają być one bezpośrednio ponownie użyte.

Definicje symboli

		
Produkt nie zawiera ftalanów ani pirogenów	Nie poddawać recyklingowi	Autoryzowany przedstawiciel w Unii Europejskiej
		
Zakresy temperatur transportu i przechowywania	Wyprodukowano bez użycia naturalnej gumy lateksowej	Symbol uwagi oznaczający ostrzeżenia
		
Data ważności	Data produkcji	Producent
		
Numer serii	Numer referencyjny	Instrukcja użytkowania

REF 900MR070 Fio de tração – 1,5 m

Finalidade

O fio de tração 900MR070 é utilizado para montar fios aquecedores reutilizáveis em circuitos de ramo inspiratório reutilizáveis. Este acessório destina-se a ajudar na montagem dos circuitos respiratórios reutilizáveis da Fisher & Paykel Healthcare em ambientes hospitalares ou clínicos.

Avisos, Precauções e Notas

⚠ AVISOS

- Este produto é reprocessável (reutilizável). Deve ser reprocessado de acordo com as instruções de reprocessamento para este produto. Um reprocessamento incorreto pode levar ao risco de infeção cruzada entre doentes e à possibilidade de ocorrência de lesões graves.
- Inspecione visualmente o produto antes de cada utilização. Elimine em caso de avaria ou se houver qualquer sinal de deterioração, tais como fissuras ou danos. Estes podem causar fugas de gás e perda de ventilação ou suporte respiratório.
- Não modifique este produto.
- Não utilize circuitos respiratórios, câmaras, acessórios ou combinações dos mesmos sem a aprovação da Fisher & Paykel Healthcare.

O não cumprimento dos avisos e precauções acima mencionados pode afetar o desempenho do produto ou comprometer a segurança (incluindo a possibilidade de ocorrência de lesões graves).

Notas

- Antes da utilização num doente, o produto deve ser limpo e desinfetado.
- É da responsabilidade da organização assegurar a compatibilidade do humidificador e de todas as peças e acessórios utilizados.
- Não utilize o produto durante exames de raios-X, IRM ou outros procedimentos de radiofrequência.
- Para utilização sob a supervisão de pessoal médico com a devida formação.
- Se ocorrer um incidente grave durante a utilização deste dispositivo, contacte o seu representante da Fisher & Paykel Healthcare e a autoridade competente.
- Contacte o seu representante local da Fisher & Paykel Healthcare para obter uma cópia impressa destas instruções de utilização.

Instruções de reprocessamento

Para mais informações sobre as instruções de reprocessamento (UI-623716), visite www.fphcare.com/fp-reusables

⚠ AVISOS

- Limpe o produto antes da respetiva utilização e sempre que o produto esteja visivelmente sujo. Siga as instruções de reprocessamento (UI-623716). A utilização de métodos alternativos de limpeza pode deteriorar ou danificar o produto, reduzindo a respetiva vida útil e comprometendo a terapia.
- Elimine o produto após 50 ciclos de reprocessamento ou cinco anos a partir da data de fabrico, o que ocorrer primeiro.

Notas

- Recomenda-se que o reprocessamento seja iniciado logo que seja razoavelmente prático após a utilização para evitar a secagem de contaminantes grosseiros no produto.
- Os produtos usados devem ser tratados como estando contaminados. O utilizador pode ser exposto a fluidos do trato respiratório. Siga todos os regulamentos locais, estatais e federais no que diz respeito à proteção ambiental e à correta eliminação destes produtos.

Armazenamento

- No mínimo, os circuitos respiratórios e acessórios reprocessados devem ser armazenados num saco ou recipiente de plástico limpo e longe da luz solar direta ou do calor, se não forem reutilizados imediatamente.

Definições dos símbolos

 O produto não contém ftalatos ou pirogénios	 Não reciclar	 Representante autorizado na União Europeia
 Limites de temperatura no transporte e armazenamento	 Não é feito com látex de borracha natural	 Símbolo de precaução para avisos
 Prazo de validade	 Data de fabrico	 Fabricante
 Número do lote	Número de referência	 Instruções de utilização

REF 900MR070 Fir de tragere - 1,5 m

Utilizarea prevăzută

Firul de tragere 900MR070 este utilizat pentru asamblarea firelor de încălzire reutilizabile în tuburi reutilizabile pentru ramul inspirator. Acest accesoriu este destinat să ajute la asamblarea circuitelor de respirație reutilizabile Fisher & Paykel Healthcare în mediile spitalicești sau clinice.

Avertismente, precauții și note

AVERTISMENTE

- Acest produs este reprocesabil (reutilizabil). Acesta trebuie reprocesat conform instrucțiunilor de reprocesare pentru acest produs. Reprocesarea incorectă poate duce la riscul de infecție încrucișată între pacienți și la potențiale vătămări grave.
- Inspectați vizual produsul înainte de fiecare utilizare. Aruncați dacă există semne de deteriorare a izolației, cum ar fi fisuri sau deteriorări. Acestea pot cauza scurgeri de gaz și pierderea capacității de ventilație sau de asistență respiratorie.
- Nu modificați acest produs.
- Nu utilizați circuite de respirație, camere, accesorii sau combinații care nu sunt aprobate de Fisher & Paykel Healthcare.

Nerespectarea avertismentelor și atenționărilor de mai sus poate afecta performanța produsului sau poate compromite siguranța (poate provoca inclusiv potențiale vătămări grave).

Note

- Înainte de utilizarea la un pacient, produsul trebuie curățat și dezinfectat.
- Organizația este responsabilă de compatibilitatea umidificatorului și a tuturor componentelor și accesoriilor utilizate.
- Nu utilizați produsul în timpul examinărilor radiografice, RMN-urilor sau altor proceduri de frecvență radio.
- Se va utiliza numai sub supravegherea personalului medical instruit.
- Dacă a avut loc un incident grav în timpul utilizării acestui dispozitiv, contactați reprezentantul Fisher & Paykel Healthcare și autoritatea competentă.
- Contactați reprezentantul local Fisher & Paykel Healthcare pentru a obține un exemplar tipărit al acestor instrucțiuni de utilizare.

Instrucțiuni de reprocesare

Pentru instrucțiuni de reprocesare (UI-623716), consultați www.fphcare.com/fp-reusables

AVERTISMENTE

- Curățați produsul înainte de utilizare și ori de câte ori este vizibil murdărit. Urmați instrucțiunile de reprocesare (UI-623716). Metodele alternative de curățare pot deteriora sau defecta produsul, reducând durata de viață a produsului și compromițând terapia.
- Eliminați produsul după 50 de cicluri de reprocesare sau cinci ani de la data fabricației, oricare dintre acestea survine mai devreme.

Note

- Este recomandat ca reprocesarea să înceapă cât mai repede, în măsura în care acest lucru este realizabil, imediat după utilizare pentru a preveni uscarea pe produs a impurităților grosiere.
- Produsele uzate trebuie tratate ca fiind contaminate. Utilizatorul poate fi expus la fluide din tractul respirator. Respectați toate reglementările locale, de stat și federale în ceea ce privește protecția mediului și eliminarea corectă a acestor produse.

Depozitare

- Ca o cerință minimă, circuitele și accesoriile de respirație reprocesate trebuie depozitate într-o pungă sau într-un recipient curat din plastic și ferite de lumina directă a soarelui sau de căldură, dacă nu se refolosesc imediat.

Definiții simbol

 Produsul nu conține ftalați sau pirogeni	 Nu reciclați	 Reprezentant autorizat în Uniunea Europeană
 Limite de temperatură pentru transport și depozitare	 Nu conține latex de cauciuc natural	 Simbol de precauție pentru avertismente
 Data expirării	 Data fabricației	 Producător
 Numărul lotului	 Număr de referință	 Instrucțiuni de utilizare

REF Ťažný drôt 900MR070 – 1,5 m

Určené použitie

Ťažný drôt 900MR070 sa používa na montáž opakovane použiteľných vyhrievacích drôtov do opakovane použiteľných hadíc inšpiračnej vetve. Toto príslušenstvo je určené na pomoc pri montáži opakovane použiteľných dýchacích okruhov Fisher & Paykel Healthcare v nemocničnom alebo klinickom prostredí.

Výstrahy, upozornenia a poznámky

⚠ VÝSTRAHY

- Tento výrobok možno pripraviť na opätovné použitie (je opakovane použiteľný). Spracovanie na opakované použitie musí byť v súlade s pokynmi na opätovné spracovanie tohto výrobku. Nesprávna príprava na opätovné použitie môže viesť k riziku krížovej infekcie medzi pacientmi a možnej vážnej ujme na zdraví.
- Pred každým použitím výrobok vizuálne skontrolujte. V prípade poruchy alebo poškodenia, ako sú praskliny alebo poškodenia, pomôcku zlikvidujte. Môžu spôsobiť únik plynu a stratu ventilácie alebo respiračnej podpory.
- Tento výrobok neupravujte.
- Nepoužívajte dýchacie okruhy, komory, príslušenstvo alebo kombinácie, ktoré nie sú schválené spoločnosťou Fisher & Paykel Healthcare.

Nedodržanie vyššie uvedených výstrah a upozornení môže zhoršiť výkonnosť výrobku alebo ohroziť bezpečnosť (vrátane spôsobenia potenciálnej vážnej ujmy).

Poznámky

- Pred použitím u pacienta sa musí liek vyčistiť a dezinfikovať.
- Zodpovedná organizácia zodpovedá za kompatibilitu zvlhčovača a všetkých použitých častí a príslušenstva.
- Nepoužívajte výrobok počas röntgenového žiarenia, magnetickej rezonancie (MRI) alebo iných rádiofrekvenčných postupov.
- Na použitie pod dohľadom vyškoleného zdravotníckeho personálu.
- Ak sa pri používaní tejto pomôcky vyskytne vážny incident, obráťte sa na svojho zástupcu spoločnosti Fisher & Paykel Healthcare a príslušný orgán.
- Ak potrebujete vytlačenú kópiu tohto návodu na použitie, obráťte sa na svojho miestneho zástupcu spoločnosti Fisher & Paykel Healthcare.

Pokyny na prípravu na opätovné použitie

Pokyny na prípravu na opätovné použitie (UI-623716) nájdete na stránke www.fphcare.com/fp-reusables

⚠ VÝSTRAHY

- Pred použitím a vždy, keď je výrobok viditeľne znečistený, výrobok očistite. Postupujte podľa pokynov na prípravu na opätovné (UI-623716). Alternatívne metódy čistenia môžu zhoršiť alebo poškodiť produkt, znížiť životnosť produktu a ohroziť liečbu.
- Výrobok zlikvidujte po 50 cykloch prípravy na opätovné použitie alebo päť rokov od dátumu výroby, podľa toho, čo nastane skôr.

Poznámky

- Odporúča sa, aby sa s prípravou na opätovné použitie začalo čo najskôr po použití, aby sa zabránilo vysušeniu hrubých kontaminantov na výrobku.
- Použité výrobky sa musia považovať za kontaminované. Používateľ môže byť vystavený tekutinám z dýchacích ciest. Dodržiavajte všetky miestne, štátne a federálne predpisy týkajúce sa ochrany životného prostredia a správnej likvidácie týchto výrobkov.

Skladovanie

- Dýchacie okruhy a príslušenstvo pripravené na opätovné použitie je potrebné skladovať minimálne v čistom plastovom vrecku alebo nádobe a mimo priameho slnečného žiarenia alebo tepla, ak sa nemajú okamžite použiť.

Definície symbolov

 Výrobok neobsahuje ftaláty ani pyrogény	 Nerecyklovať	 Splnomocnený zástupca v Európskej únii
 Teplotné obmedzenia pri preprave a skladovaní	 Tento výrobok nie je vyrobený z prírodného kaučukového latexu	 Výstražný symbol pre výstrahy
 Dátum použiteľnosti	 Dátum výroby	 Výrobca
 Číslo šarže	 Referenčné číslo	 Návod na použitie

REF 900MR070 Vlečna žica – 1,5 m

Predvidena uporaba

Vlečna žica 900MR070 se uporablja za sestavljanje grelnih žic za večkratno uporabo v cevi inspiratornih krakov za večkratno uporabo. Ta pripomoček je namenjen za pomoč pri sestavljanju dihalnih sistemov za večkratno uporabo Fisher & Paykel Healthcare v bolnišnicah ali kliničnih okoljih.

Opozorila, svarila in opombe

⚠ OPOZORILA

- Ta izdelek je mogoče obdelati (ponovno uporabiti). Treba ga je obdelati v skladu z navodili za ponovno obdelavo tega izdelka. Nepravilna obdelava lahko povzroči tveganje navzkrižne okužbe med bolniki in morebitno resno škodo.
- Pred vsako uporabo vizualno preglejte izdelek. Izdelek zavrzite, če je okvarjen ali če obstajajo kakršni koli znaki razpadanja, kot so razpoke, raztrganine ali poškodbe. To lahko povzroči uhajanje plina in izgubo ventilacije ali dihalne podpore.
- Tega izdelka ne spreminjajte.
- Ne uporabljajte dihalnih sistemov, vlažilnih posodic, dodatkov ali kombinacij, ki jih ni odobrila družba Fisher & Paykel Healthcare.

Neupoštevanje zgornjih opozoril in previdnostnih ukrepov lahko poslabša delovanje izdelka ali ogrozi varnost (vključno z morebitno resno škodo).

Opombe

- Pred uporabo na bolniku je treba izdelek očistiti in razkužiti.
- Odgovorna organizacija je pred uporabo dolžna preveriti združljivost vlažilnika ter vseh delov in dodatkov, ki se uporabljajo.
- Izdelka ne uporabljajte med rentgenskimi postopki, MR-slikanjem ali drugimi radiofrekvenčnimi postopki.
- Izdelek se sme uporabljati samo pod nadzorom usposobljenega medicinskega osebja.
- Če se je med uporabo tega pripomočka zgodil resen incident, se obrnite na zastopnika družbe Fisher & Paykel Healthcare in pristojni organ.
- Za tiskano kopijo teh navodil za uporabo se obrnite na lokalnega predstavnika družbe Fisher & Paykel Healthcare.

Navodila za ponovno obdelavo

Za navodila za ponovno obdelavo (UI-623716) glejte www.fphcare.com/fp-reusables.

⚠ OPOZORILA

- Izdelek očistite pred uporabo in vsakič, ko je vidno umazan. Upoštevajte navodila za obdelavo (UI-623716). Druge metode čiščenja lahko poslabšajo ali poškodujejo izdelek, skrajšajo življenjsko dobo izdelka in ogrozijo zdravljenje.
- Izdelek zavrzite po 50 ciklih obdelave ali pet let od datuma izdelave, kar nastopi prej.

Opombe

- Priporočljivo je, da se obdelava začne takoj, ko je to mogoče po uporabi, da se prepreči zasušitev onesnaženja na izdelku.
- Rabljene izdelke je treba obravnavati kot kontaminirane. Med odstranjevanjem je lahko uporabnik izpostavljen tekočinam iz dihalnih poti. Upoštevajte vse lokalne, državne in zvezne predpise v zvezi z varstvom okolja in pravilnim odstranjevanjem teh izdelkov.

Shranjevanje

- Obdelane dihalne sisteme in dodatke je treba hraniti v čisti plastični vrečki ali posodi ter stran od neposredne sončne svetlobe ali toplote, če jih ne uporabite takoj.

Opredelitve simbolov

 Izdelek ne vsebuje ftalatov ali pirogenov	 Ne reciklirajte	 Pooblaščeni zastopnik v EU
 Temperaturne omejitve za transport in shranjevanje	 Izdelek ne vsebuje naravnega lateksa	 Svarilni simbol za opozorila
 Rok uporabnosti	 Datum proizvodnje	 Proizvajalec
 Številka serije	 Referenčna številka	 Indikacije za uporabo

REF 900MR070
Cable de tracción - 1,5 m

Uso previsto

El cable de tracción 900MR070 se utiliza para ensamblar cables calefactores reutilizables en tubos de limbo inspiratorio reutilizables. Este accesorio está diseñado para ayudarle a montar los circuitos respiratorios reutilizables Fisher & Paykel Healthcare en entornos hospitalarios o clínicos.

Advertencias, precauciones y notas

⚠ ADVERTENCIAS

- Este producto es reprocesable (reutilizable). Debe reprocesarse de acuerdo con sus instrucciones de reprocesamiento. Un reprocesamiento incorrecto puede conllevar el riesgo de infección cruzada entre pacientes y posibles daños graves.
- Inspeccione visualmente el producto antes de cada uso. Deséchelo si está defectuoso o presenta signos de deterioro, como grietas u otros daños. Si está defectuoso, podría causar fugas de gas y pérdida de ventilación o asistencia respiratoria.
- No modifique este producto.
- No utilice circuitos respiratorios, cámaras, accesorios o combinaciones que no estén aprobados por Fisher & Paykel Healthcare.

El incumplimiento de las advertencias y precauciones anteriores puede afectar el rendimiento del producto o poner en peligro la seguridad (lo que incluye posibles daños graves).

Notas

- Antes de su uso en un paciente, el producto debe limpiarse y desinfectarse.
- La organización responsable se encarga de asegurarse de la compatibilidad del humidificador y de todas las piezas y accesorios utilizados.
- No utilice el producto durante radiografías, resonancias magnéticas u otros procedimientos de radiofrecuencia.
- Para uso bajo la supervisión de personal médico capacitado.
- Si se ha producido un incidente grave durante el uso de este dispositivo, póngase en contacto con su representante de Fisher & Paykel Healthcare y con las autoridades competentes.
- Comuníquese con su representante de Fisher & Paykel Healthcare local para obtener una copia impresa de estas instrucciones para el usuario.

Instrucciones de reprocesamiento

Para obtener instrucciones de reprocesamiento (UI-623716), visite www.fphcare.com/fp-reusables

⚠ ADVERTENCIAS

- Limpie el producto antes de su uso y siempre que se vea que está sucio. Siga las instrucciones de reprocesamiento (UI-623716). Los métodos de limpieza alternativos pueden deteriorar o dañar el producto, reduciendo su vida útil y poniendo en riesgo el tratamiento.
- Deseche el producto después de 50 ciclos de reprocesamiento o cinco años a partir de la fecha de fabricación, lo que ocurra antes.

Notas

- Se recomienda que el reprocesamiento comience tan pronto como sea razonablemente práctico después del uso para evitar que los contaminantes importantes se sequen en el producto.
- Los productos usados deben tratarse como contaminados. El usuario puede estar expuesto a los fluidos del tracto respiratorio. Cumpla todas las normativas locales, estatales y federales con respecto a la protección ambiental y la eliminación correcta de estos productos.

Almacenamiento

- Como mínimo, los circuitos respiratorios y los accesorios reprocesados deben almacenarse en una bolsa o recipiente de plástico limpio y alejados de la luz solar directa o del calor si no se reutilizan inmediatamente.

Definiciones de símbolos

 El producto no contiene ftalatos ni pirógenos	 No recicle	 Autorizado por la Unión Europea representante
 Límites de temperatura de transporte y almacenamiento	 No se ha empleado látex de caucho natural para su fabricación	 Símbolo de precaución para advertencias
 Fecha de caducidad	 Fecha de fabricación	 Fabricante
 Numero de lote	Número de referencia	 Instrucciones de uso

REF 900MR070 Dragtråd – 1,5 m

Avsedd användning

Dragtråden 900MR070 används för att montera återanvändbara värmekablar i återanvändbara inspiratoriska andningsslangar. Tillbehöret är avsett att underlätta monteringen av Fisher & Paykel Healthcares återanvändbara andningsslangar på sjukhus eller kliniska inrättningar.

Varning, försiktighetsåtgärder och anmärkningar

⚠ VARNINGAR

- Produkten kan rekonditioneras (återanvändas). Produkten måste rekonditioneras enligt de rekonditioneringsinstruktioner som gäller för den. Felaktig rekonditionering kan leda till risk för korsinfektion mellan patienter och potentiellt allvarliga skador.
- Inspektera produkten visuellt före varje användningstillfälle. Kassera om den är i dåligt skick, t.ex. har sprickor eller andra skador. Sådana kan orsaka gasläckage och förlust av ventilation eller andningsstöd.
- Produkten får inte modifieras.
- Använd inte andningsslangar, kammare, tillbehör eller kombinationer som inte är godkända av Fisher & Paykel Healthcare.

Om du inte följer ovanstående varningar och försiktighetsåtgärder kan följden bli negativa effekter på produktens funktion eller säkerhet (däribland potentiellt allvarliga skador).

Anmärkningar

- Produkten måste rengöras och desinficeras innan den används på en patient.
- Den ansvariga organisationen ansvarar för kompatibiliteten för den befuktare och alla delar och tillbehör som används.
- Använd inte produkten under röntgen, MR eller andra radiofrekvensprocedurer.
- Ska användas under uppsikt av utbildad vårdpersonal.
- Om en allvarlig incident inträffar när enheten används ska du kontakta ombudet för Fisher & Paykel Healthcare och behörig myndighet.
- Kontakta det lokala ombudet för Fisher & Paykel Healthcare om du vill ha en tryckt version av de här användarinstruktionerna.

Rekonditioneringsinstruktioner

Rekonditioneringsinstruktioner (UI-623716) finns på www.fphcare.com/fp-reusables

⚠ VARNINGAR

- Rengör produkten före användning och när produkten är synligt smutsig. Följ rekonditioneringsinstruktionerna (UI-623716). Alternativa rengöringsmetoder kan försämra eller skada produkten, minska produktens livslängd och försämra behandlingen.
- Kassera produkten efter 50 rekonditioneringscykler eller fem år från tillverkningsdatumet, beroende på vad som inträffar först.

Anmärkningar

- Det rekommenderas att rekonditioneringen påbörjas så snart som det är praktiskt rimligt efter användning för att förhindra att föroreningar torkar på produkten.
- Använda produkter måste behandlas som förorenade. Användaren kan utsättas för vätskor från andningsvägarna. Följ alla lokala, statliga och federala föreskrifter vad gäller miljöskydd och korrekt kassering av de här produkterna.

Förvaring

- Rekonditionerade andningsslangar och tillbehör ska som minimum förvaras i en ren plastpåse eller behållare och vara skyddade från direkt solljus och värme om de inte återanvänds direkt.

Symbolförklaring

 Produkten innehåller inte ftalater eller pyrogener	 Återvinn inte	 Auktoriserad representant för Europeiska unionen
 Temperatur-gränser vid transport och förvaring	 Innehåller inte naturgummilatex	 Varningssymbol för varningar
 Utgångsdatum	 Tillverkningsdatum	 Tillverkare
 Lot-nummer	 Referensnummer	 Bruksanvisning

REF 900MR070 Çekme teli – 1,5 m

Kullanım Amacı

900MR070 çekme teli, yeniden kullanılabilir ısıtıcı telleri yeniden kullanılabilir solunum desteği hortumlarına monte etmek için kullanılır. Bu aksesuar, Fisher & Paykel Healthcare'ın hastane veya klinik ortamlarında yeniden kullanılabilir solunum devrelerinin montajına yardımcı olmak üzere tasarlanmıştır.

Uyarılar, Dikkat Edilecek Hususlar ve Notlar

⚠ UYARILAR

- Bu, yeniden işlenebilir (yeniden kullanılabilir) bir üründür. Bu ürüne yönelik yeniden işleme talimatlarına göre yeniden işlenmelidir. Hatalı yeniden işleme, hastalar arasında çapraz enfeksiyon riskine ve potansiyel olarak ciddi hasara yol açabilir.
- Her kullanımdan önce ürünü görsel olarak kontrol edin. Ürün kusurluysa veya çatlak ya da hasar gibi herhangi bir bozulma belirtisi varsa atın. Bunlar gaz sızıntılarına ve ventilasyon veya solunum desteği kaybına neden olabilir.
- Bu üründe değişiklik yapmayın.
- Fisher & Paykel Healthcare tarafından onaylanmayan solunum devrelerini, hazneleri, aksesuarları veya bunların kombinasyonlarını kullanmayın.

  Yukarıdaki uyarılara ve dikkat edilecek hususlara uyulmaması, ürünün performansını düşürebilir veya güvenliği olumsuz etkileyebilir (potansiyel olarak ciddi hasara neden olma dahil).

Notlar

- Bir hastada kullanmadan önce ürün temizlenmeli ve dezenfekte edilmelidir.
- Sorumlu kuruluş, kullanılan nemlendirici ile tüm parçaların ve aksesuarların uyumlu olmasından sorumludur.
- Ürünü Röntgen (X-ışını), Manyetik Rezonans Görüntüleme (MRG) veya diğer radyo frekansı prosedürleri sırasında kullanmayın.
- Eğitimli tıbbi personelin denetimi altında kullanıma yöneliktir.
- Bu cihazı kullanırken ciddi bir olay meydana gelirse, lütfen Fisher & Paykel Healthcare temsilciniz ve Yetkili Makam ile iletişime geçin.
- Bu kullanıcı talimatlarının basılı bir kopyası için yerel Fisher & Paykel Healthcare temsilcinizle iletişime geçin.

Yeniden İşleme Talimatları

Yeniden işleme talimatları (UI-623716) için lütfen www.fphcare.com/fp-reusables adresini ziyaret edin.

⚠ UYARILAR

- Ürünü kullanmadan önce ve ürün gözle görülür şekilde kirlendiğinde temizleyin. Yeniden işleme talimatlarını takip edin (UI-623716). Alternatif temizleme yöntemleri ürünü bozabilir veya ürüne zarar verebilir, bu durum ürünün kullanım süresini kısaltabilir ve tedaviyi olumsuz etkileyebilir.
- 50 yeniden işleme döngüsünden sonra veya üretim tarihinden itibaren beş yıl sonra (hangisi daha erken gerçekleşirse) ürünü atın.

Notlar

- Görünür kontaminantların ürün üzerinde kurumasını önlemek için kullanımdan sonraki makul olan en kısa sürede yeniden işlemeye başlanması tavsiye edilir.
- Kullanılmış ürünler kontamine olmuş gibi işlem görmelidir. Kullanıcı solunum yolu sıvılarına maruz kalabilir. Çevrenin korunması ve bu ürünlerin doğru şekilde imha edilmesiyle ilgili tüm yerel, federal düzenlemelere ve eyalet düzenlemelerine uyun.

Saklama

- Yeniden işlenmiş solunum devreleri ve aksesuarları hemen yeniden kullanılmayacaksa asgari olarak temiz bir plastik torba veya kapta ve doğrudan güneş ışığından veya ısıdan uzakta saklanmalıdır.

Sembol Tanımları

 Ürün ftalat veya pirojen içermez	 Geri dönüştürmeyin	 Avrupa Birliği yetkili temsilcisi
 Taşıma ve saklama sıcaklık sınırları	 Doğal kauçuk lateksten yapılmamıştır	 Uyarılar için dikkat edilecek husus sembolü
 Son kullanma tarihi	 Üretim tarihi	 Üretici
 Parti numarası	 Referans numarası	 Kullanım Talimatları

REF 900MR070 穿線鐵絲–1.5 m

設計用途

900MR070穿線鐵絲用於將可重複使用的加熱線組裝到可重複使用的吸氣管中。此配件適用於醫院或臨床環境中的 Fisher & Paykel Healthcare 可重複使用呼吸管路。

警告、注意事項及備註

⚠ 警告

- **本產品可進行再處理（可重複使用）。必須根據本產品的再處理說明對其進行再處理。再處理不正確可能會導致患者之間的交叉感染風險，並可能造成嚴重的潛在危害。**
- **每次使用前必須對產品進行目視檢查。如果有故障或任何老化的跡象（例如裂縫或損壞），請丟棄。可能因此導致氣體洩漏及通氣或呼吸輔助功能喪失。**
- **切勿改裝本產品。**
- **切勿使用未經 Fisher & Paykel Healthcare 核准的呼吸管路、加濕水罐、配件或組合。**

  未遵守上述警告和注意事項可能將損害產品性能或危及安全 (包括造成嚴重的潛在危害)。

注意事項

- **在對患者使用之前，必須清潔和消毒所有產品。**
- **權責機構須對產品的相容性負責，包含潮濕加熱器，以及所有零件和配件。**
- **切勿將產品用於 X 光、核磁共振 (MRI) 或其他具放射線的處置中。**
- **僅供在訓練有素的醫務人員的監督下使用。**
- **若使用本產品時發生嚴重事件，請聯絡您的 Fisher & Paykel Healthcare 公司代表以及主管機關。**
- **請聯絡您當地的 Fisher & Paykel Healthcare 代表，以取得這些使用說明書。**

再處理說明

更多再處理說明 (UI-623716)，請瀏覽 www.fphcare.com/fp-reusables

⚠ 警告

- **使用前以及若有可見髒污，請清潔產品。請遵循再處理說明 (UI-623716)。替代的清潔方法可能會使產品老化或損壞，從而縮短產品壽命並影響治療。**
- **請將經 50 次再處理循環、或製造日期後 5 年之產品丟棄，以先發生者為準。**

注意事項

- **建議使用後在合理可行的情況下盡快開始再處理，以防止污染物在產品上乾化。**
- **用過的產品必須視為已污染。使用者可能會接觸到患者呼吸道液體。請遵照所有當地、州和聯邦關於環境保護和上述產品正確棄置之規定。**

存放

- 經過再處理的呼吸管路和配件至少存放在乾淨的塑膠袋或容器中，並且若不立即重新使用，應避免日光照曬或加熱。

符號定義

 產品不含鄰苯二甲酸酯類或熱原	 切勿回收利用	 歐盟授權代表
 運輸及儲存溫度限制	 非天然乳膠製品	 警告的警示標誌
 有效日期	 製造日期	 製造商
 批號	 參考編號	 使用說明

REF 900MR070 Kabel penarik – 1,5 m

Tujuan Penggunaan

Kabel penarik 900MR070 digunakan untuk merakit kabel pemanas yang bisa digunakan kembali menjadi tabung selang inspirasi yang bisa digunakan kembali. Aksesori ini ditujukan untuk membantu perakitan sirkuit pernapasan Fisher & Paykel Healthcare yang bisa digunakan kembali di rumah sakit atau lingkungan klinis.

Peringatan, Perhatian, dan Catatan

⚠ PERINGATAN

- Produk ini bisa diproses ulang (bisa digunakan kembali). Produk ini harus diproses ulang sesuai dengan petunjuk pemrosesan ulang untuk produk ini. Pemrosesan ulang yang salah bisa menyebabkan risiko infeksi silang antara pasien dan berpotensi menyebabkan bahaya serius.
- Periksa produk secara visual sebelum setiap penggunaan. Buang jika kerusakan teramati atau jika ada tanda kerusakan, seperti retak atau rusak. Hal ini bisa menyebabkan kebocoran gas dan hilangnya dukungan ventilasi atau pernapasan.
- Jangan memodifikasi produk ini.
- Jangan gunakan sirkuit pernapasan, wadah air, aksesori, atau kombinasi yang tidak disetujui oleh Fisher & Paykel Healthcare.

Kelalaian dalam mematuhi bagian peringatan dan perhatian di atas bisa mengganggu kinerja produk atau membahayakan keselamatan (termasuk berpotensi menyebabkan bahaya serius).

Catatan

- Produk harus dibersihkan dan didisinfeksi sebelum digunakan pada pasien.
- Organisasi penanggung jawab wajib bertanggung jawab terhadap kompatibilitas pelembap udara dan semua bagian serta aksesori yang digunakan.
- Jangan menggunakan produk selama menjalankan prosedur tindakan dengan sinar-X, MRI, atau frekuensi radio lainnya.
- Untuk penggunaan di bawah pengawasan personel medis terlatih saja.
- Jika terjadi insiden serius saat menggunakan perangkat ini, hubungi perwakilan Fisher & Paykel Healthcare dan Otoritas Kompetensi yang terkait.
- Hubungi perwakilan Fisher & Paykel Healthcare setempat untuk mendapatkan salinan cetak dari petunjuk pengguna ini.

Petunjuk Pemrosesan Ulang

Untuk petunjuk pemrosesan ulang (UI-623716), kunjungi www.fphcare.com/fp-reusables

⚠ PERINGATAN

- Bersihkan produk sebelum digunakan dan jika ada kotoran yang teramati pada produk. Ikuti petunjuk pemrosesan ulang (UI-623716). Metode pembersihan alternatif bisa memperparah atau merusak produk, mengurangi usia pakai produk dan memengaruhi terapi secara negatif.
- Buang produk setelah 50 kali siklus pemrosesan ulang, atau lima tahun sejak tanggal produksi, yang mana lebih awal berlaku.

Catatan

- Disarankan agar pemrosesan ulang dilakukan secara wajar dan sesegera mungkin untuk mencegah kontaminan kotor mengering pada produk.
- Produk bekas harus diperlakukan sebagai produk yang terkontaminasi. Pengguna bisa terpapar pada cairan dari saluran pernapasan. Patuhi semua peraturan setempat, negara bagian, dan federal yang terkait dengan perlindungan lingkungan hidup dan pembuangan produk yang benar.

Penyimpanan

- Setidaknya, sirkuit pernapasan dan aksesori yang telah diproses ulang harus disimpan dalam kantong atau wadah plastik yang bersih dan dijauhkan dari sinar matahari langsung atau suhu panas jika tidak segera digunakan kembali.

Definisi Simbol

 Produk tidak mengandung ftaat atau pirgen	 Jangan didaur ulang	 Perwakilan Uni Eropa yang berenang
 Batasan suhu pengangkutan dan penyimanan	 Tidak dibuat dengan lateks karet alami	 Simbol peratian untuk perinatan
 Gunakan sebelum tanggal	 Tanggal produksi	 Produsen
 Nomor lot	 Nomor referensi	 Petunjuk Penggunaan

REF 900MR070 ลวดสำหรับดึง – 1.5ม.

วัตถุประสงค์การใช้งาน

ลวดสำหรับดึง 900MR070 ใช้เพื่อดึงดั้งลวดทำความร้อนแบบใช้ซ้ำได้เข้ากับท่อที่ต่อเข้ากับสายหายใจขาเข้าแบบใช้ซ้ำได้ อุปกรณ์เสริมนี้มีไว้ช่วยในการประกอบชุดสายช่วยหายใจแบบใช้ซ้ำได้ของ Fisher & Paykel Healthcare ในโรงพยาบาลหรือสภาพแวดล้อมทางคลินิก

คำเตือน ข้อควรระวัง และหมายเหตุ

⚠ คำเตือน

- ผลิตภัณฑ์นี้สามารถนำไปผ่านกระบวนการทำให้ปราศจากเชื้อซ้ำได้ (นำกลับมาใช้ซ้ำได้) โดยจะต้องนำไปผ่านกระบวนการทำให้ปราศจากเชื้อซ้ำตามคำแนะนำในการนำผลิตภัณฑ์ไปผ่านกระบวนการทำให้ปราศจากเชื้อซ้ำ กระบวนการทำให้ปราศจากเชื้อซ้ำที่ไม่ถูกต้องอาจทำให้เกิดความเสี่ยงต่อการติดเชื้อระหว่างผู้ป่วยและอาจทำให้เกิดอันตรายร้ายแรงได้
- ตรวจสอบผลิตภัณฑ์ด้วยสายตาก่อนใช้งานแต่ละครั้ง ให้ทิ้งไปหากพบข้อบกพร่องหรือหากมีร่องรอยใดๆ ที่แสดงถึงการเสื่อมสภาพ เช่น รอยแตก หรือชำรุด ความเสียหายเหล่านี้อาจทำให้เกิดการรั่วไหลของก๊าซ และสูญเสียการช่วยหายใจหรือการประคับประคองระบบการหายใจ
- ห้ามดัดแปลงผลิตภัณฑ์นี้
- ห้ามใช้ชุดสายช่วยหายใจ หม้อน้ำ อุปกรณ์เสริม หรือการใช้ร่วมกับส่วนประกอบอื่นๆ ที่ไม่ได้รับการอนุมัติจาก Fisher & Paykel Healthcare

การไม่ปฏิบัติตามคำเตือนและข้อควรระวังข้างต้นอาจส่งผลให้ประสิทธิภาพการทำงานของผลิตภัณฑ์ลดลงหรือเสี่ยงต่อความปลอดภัย (รวมถึงอาจก่อให้เกิดอันตรายร้ายแรง)

หมายเหตุ

- ต้องทำความสะอาดและฆ่าเชื้อผลิตภัณฑ์ก่อนนำไปใช้กับผู้ป่วย
- องค์กรที่รับผิดชอบจะต้องรับผิดชอบต่อความเข้ากันได้ของเครื่องทำความชื้นกับชิ้นส่วนและอุปกรณ์เสริมทั้งหมดที่ใช้
- ห้ามใช้ผลิตภัณฑ์ระหว่างการเอกซเรย์, MRI หรือกระบวนการที่มีการใช้คลื่นความถี่วิทยุอื่นๆ
- สำหรับใช้ภายใต้การดูแลของบุคลากรทางการแพทย์ที่ผ่านการฝึกอบรม
- หากมีเหตุการณ์ร้ายแรงเกิดขึ้นขณะใช้อุปกรณ์นี้ โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายของ Fisher & Paykel Healthcare ของท่านและหน่วยงานที่รับผิดชอบ
- โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่าย Fisher & Paykel Healthcare ในพื้นที่ของท่านเพื่อขอเอกสารแนะนำการใช้งานแบบรูปเล่ม

คำแนะนำในการฆ่าเชื้อเพื่อนำกลับมาใช้ซ้ำ

สำหรับคำแนะนำในการฆ่าเชื้อเพื่อนำกลับมาใช้ซ้ำ (UI-623716) โปรดดูที่ www.fphcare.com/fp-reusables

⚠ คำเตือน

- ทำความสะอาดผลิตภัณฑ์ก่อนใช้งานและเมื่อใดก็ตามที่ผลิตภัณฑ์สกปรกอย่างเห็นได้ชัด ปฏิบัติตามคำแนะนำในการฆ่าเชื้อเพื่อนำกลับมาใช้ซ้ำ (UI-623716) วิธีทำความสะอาดอื่นๆ อาจทำให้ผลิตภัณฑ์เสื่อมสภาพหรือชำรุดเสียหาย ทำให้อายุการใช้งานของผลิตภัณฑ์ลดลงและลดประสิทธิภาพในการบำบัดรักษา
- ทิ้งผลิตภัณฑ์หลังจากที่ผ่านกระบวนการฆ่าเชื้อเพื่อนำกลับมาใช้ซ้ำครบ 50 รอบ หรือห้าปีนับจากวันที่ผลิต ขึ้นอยู่กับว่าช่วงเวลาใดจะถึงก่อน

หมายเหตุ

- ขอแนะนำให้ดำเนินการทำความสะอาดฆ่าเชื้อผลิตภัณฑ์โดยเร็วที่สุดเท่าที่จะทำได้หลังการใช้งาน เพื่อป้องกันคราบสิ่งปนเปื้อนแห้งเกาะติดบนผลิตภัณฑ์
- จะต้องดำเนินการจัดการกับผลิตภัณฑ์ที่ใช้แล้วเสมือนสิ่งปนเปื้อน ผู้ใช้อาจสัมผัสกับของเหลวจากทางเดินหายใจ โปรดปฏิบัติตามระเบียบข้อบังคับของท้องถิ่น รัฐ และรัฐบาลกลางเกี่ยวกับการปกป้องสิ่งแวดล้อม และการกำจัดผลิตภัณฑ์เหล่านี้อย่างถูกวิธี

การจัดเก็บ

- เก็บชุดสายช่วยหายใจและอุปกรณ์เสริมที่ผ่านกระบวนการทำให้ปราศจากเชื้อแล้วไว้ในถุงพลาสติกหรือภาชนะที่สะอาด และเก็บให้พ้นจากแสงแดดหรือความร้อนโดยตรง หากไม่ได้นำไปใช้งานในทันที

ความหมายของสัญลักษณ์ต่างๆ

 ผลิตภัณฑ์ไม่มีส่วนประกอบของสารพทาเลตหรือสารก่อไข้	 ห้ามนำไปรีไซเคิล	 ตัวแทนที่ได้รับอนุญาตในสหภาพยุโรป
 ข้อจำกัดด้านการขนส่งและอุณหภูมิการเก็บรักษา	 ไม่ได้ผลิตจากน้ำยางธรรมชาติ	 สัญลักษณ์คำเตือน
 ควรใช้ก่อน	 วันที่ผลิต	 ผู้ผลิต
 หมายเลขชุดการผลิต	 หมายเลขอ้างอิง	 คำแนะนำการใช้งาน

REF 900MR070 Dây rút – 1,5 m

Mục đích sử dụng

Dây rút 900MR070 được sử dụng để lắp ráp các dây gia nhiệt có thể tái sử dụng vào các dây thở nhánh hít vào có thể tái sử dụng. Phụ kiện này nhằm hỗ trợ lắp ráp các bộ dây thở có thể tái sử dụng của Fisher & Paykel Healthcare trong môi trường bệnh viện hoặc phòng khám.

Cảnh báo, thận trọng và ghi chú

⚠ CẢNH BÁO

- Sản phẩm này có thể tái xử lý (có thể tái sử dụng). Việc xử lý lại phải theo hướng dẫn xử lý lại cho sản phẩm này. Việc xử lý lại không đúng cách có thể dẫn đến nguy cơ lây nhiễm chéo giữa các bệnh nhân và tiềm ẩn mối nguy hại nghiêm trọng.
- Kiểm tra sản phẩm bằng mắt thường trước mỗi lần sử dụng. Loại bỏ nếu bị lỗi hoặc nếu có bất kỳ dấu hiệu suy giảm chất lượng như vết nứt hoặc hư hỏng. Những vấn đề này có thể gây ra rò rỉ khí và mất khả năng thông khí hoặc hỗ trợ hô hấp.
- Không chỉnh sửa sản phẩm này.
- Không sử dụng bộ dây thở, ngăn chứa nước, các phụ kiện hoặc các kết hợp không được Fisher & Paykel Healthcare phê duyệt.

Việc không tuân thủ các cảnh báo và cẩn trọng bên trên có thể làm giảm hiệu suất của sản phẩm hoặc ảnh hưởng đến sự an toàn (bao gồm cả khả năng tiềm ẩn mối nguy hại nghiêm trọng).

Lưu ý

- Trước khi sử dụng cho bệnh nhân, sản phẩm phải được làm sạch và khử khuẩn.
- Tổ chức chịu trách nhiệm có trách nhiệm xác định tính tương thích của máy tạo độ ẩm và tất cả các bộ phận và phụ kiện được sử dụng.
- Không sử dụng sản phẩm trong khi chụp X-quang, MRI hoặc các quy trình tần số vô tuyến khác.
- Chỉ sử dụng dưới sự giám sát của nhân viên y tế đã qua đào tạo.
- Nếu có sự cố nghiêm trọng xảy ra khi sử dụng thiết bị này, vui lòng liên hệ với đại diện Fisher & Paykel Healthcare và Cơ quan có Thẩm quyền tại địa phương.
- Liên hệ với đại diện của Fisher & Paykel Healthcare tại địa phương để có bản in của các hướng dẫn sử dụng này.

Hướng dẫn xử lý lại

Để biết hướng dẫn xử lý lại (UI-623716), vui lòng truy cập www.fphcare.com/fp-reusables

⚠ CẢNH BÁO

- Làm sạch sản phẩm trước khi sử dụng và bất cứ khi nào sản phẩm bị bẩn. Làm theo hướng dẫn xử lý lại (UI-623716). Các phương pháp làm sạch thay thế có thể làm xấu đi hoặc làm hỏng sản phẩm, làm giảm tuổi thọ của sản phẩm và ảnh hưởng đến liệu pháp.
- Bỏ sản phẩm sau 50 chu kỳ xử lý lại hoặc năm năm kể từ ngày sản xuất, tùy theo điều kiện nào xảy ra sớm hơn.

Lưu ý

- Khuyến cáo rằng việc xử lý lại bắt đầu ngay khi thấy hợp lý trên thực tế sau khi sử dụng để tránh các chất bẩn bị khô lại trên sản phẩm.
- Các sản phẩm đã qua sử dụng phải được xử lý như sản phẩm bẩn. Người dùng có thể bị tiếp xúc với dịch tiết đường hô hấp. Tuân thủ tất cả các quy định của địa phương, tiểu bang và liên bang về bảo vệ môi trường và xử lý đúng cách các sản phẩm này.

Bảo quản

- Ở mức độ tối thiểu, bộ dây thở và phụ kiện đã qua xử lý lại phải được bảo quản trong túi hoặc hộp nhựa sạch và tránh ánh nắng trực tiếp hoặc nhiệt nếu không được sử dụng lại ngay lập tức.

Định nghĩa ký hiệu

 Sản phẩm không chứa phthalate hoặc pyrogen	 Không sử dụng lại	 Đại diện được ủy quyền của Liên minh Châu Âu
 Giới hạn nhiệt độ khi vận chuyển và bảo quản	 Không làm bằng mủ cao su tự nhiên	 Biểu tượng thận trọng cho các cảnh báo
 Sử dụng trước ngày	 Ngày sản xuất	 Nhà sản xuất
 Số lô	 Số tham chiếu	 Hướng dẫn sử dụng

REF 900MR070 Струны для протяжки провода — 1,5 м

Назначение

Струна для протяжки провода 900MR070 используется для установки многоразовых спиралей нагревателя в многоразовые трубки шланга вдоха. Эта принадлежность предназначена для облегчения сборки многоразовых дыхательных контуров компании Fisher & Paykel Healthcare в больницах или клинических учреждениях.

Предупреждения, предостережения и примечания

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Данное изделие допускает повторную обработку (является многоразовым). Повторную обработку следует выполнять в соответствии с инструкциями по повторной обработке данного изделия. Неправильная повторная обработка может привести к риску перекрестной инфекции между пациентами и потенциальному серьезному ущербу.
- Визуально проверяйте изделие перед каждым использованием. Утилизируйте в случае обнаружения неисправности или каких-либо признаков ухудшения состояния, таких как трещины или иные повреждения. Это может привести к утечке газа и прекращению вентиляции или вспомогательной искусственной вентиляции легких.
- Запрещается модифицировать изделие.
- Запрещается использовать дыхательные контуры, камеры, принадлежности или их сочетания, не одобренные компанией Fisher & Paykel Healthcare.

Несоблюдение вышеуказанных предупреждений и предостережений может стать причиной ухудшения характеристик изделия или поставить под угрозу безопасность (в частности, привести к потенциально серьезному ущербу).

Примечания

- Перед использованием у пациента изделие необходимо очистить и продезинфицировать.
- Обязательства по проверке совместимости увлажнителя и всех используемых деталей и принадлежностей возложены на ответственную организацию.
- Запрещается использовать изделие во время проведения рентгенологических, МРТ или других радиочастотных процедур.
- Для использования под наблюдением обученного медицинского персонала.
- Если при использовании данного изделия произошел серьезный инцидент, сообщите об этом представителю компании Fisher & Paykel Healthcare и в уполномоченный орган.
- Для получения распечатанной копии настоящей инструкции пользователя обратитесь к местному представителю компании Fisher & Paykel Healthcare.

Инструкции по повторной обработке

Инструкции по повторной обработке (UI-623716) см. на веб-сайте www.fphcare.com/fp-reusables

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Очищайте изделие перед использованием и при обнаружении видимых загрязнений. Следуйте инструкциям по повторной обработке (UI-623716). Альтернативные методы очистки могут привести к ухудшению свойств или повреждению изделия, сократив срок его службы и поставив под угрозу терапию.
- Утилизируйте изделие после 50 циклов повторной обработки или через пять лет после даты изготовления в зависимости от того, что произойдет раньше.

Примечания

- Рекомендуется начинать повторную обработку как можно скорее после использования, чтобы предотвратить засыхание сильных загрязнений на изделии.
- Использованные изделия должны рассматриваться как загрязненные. Пользователь может подвергаться воздействию жидких выделений из дыхательных путей. Соблюдайте все местные, региональные и федеральные правила в отношении охраны окружающей среды и надлежащей утилизации данных изделий.

Хранение

- Дыхательные контуры и принадлежности, прошедшие повторную обработку, надлежит хранить по меньшей мере в чистом пластиковом пакете или контейнере в месте, защищенном от прямых солнечных лучей или нагрева, если не предполагается их немедленное повторное использование.

Значения символов

 Продукт не содержит фталатов или пирогенов	 Не подлежит утилизации	 Уполномоченный представитель в Евросоюзе
 Допустимый диапазон температур при транспортировке и хранении	 Изготовлено без использования натурального каучукового латекса	 Предостерегающий символ для предупреждений
 Срок годности	 Дата изготовления	 Производитель
 Номер серии	 Идентификационный номер	 Инструкция пользователя

REF 900MR070 드로 와이어 – 1.5 m

사용 목적

900MR070 드로 와이어는 재사용 가능한 흡기 튜브에 재사용 가능한 열선을 조립하는 데 사용됩니다. 이 부속품은 병원 또는 임상 환경에서 Fisher & Paykel Healthcare의 재사용 가능한 호흡 회로 조립을 지원하기 위해 고안되었습니다.

경고, 주의 및 참고 사항

⚠ 경고

- 이 제품은 재처리가 가능합니다(재사용 가능). 이 제품의 재처리 지침에 따라 재처리해야 합니다. 잘못된 재처리는 환자 간의 교차 감염 위험과 잠재적인 심각한 상해를 초래할 수 있습니다.
- 사용하기 전마다 제품을 육안으로 검사하십시오. 결함이 있거나 균열 또는 손상과 같은 손상의 징후가 있는 경우 폐기하십시오. 이는 가스 누출 및 환기요법 또는 호흡보조의 유실을 가져올 수 있습니다.
- 이 제품을 개조하지 마십시오.
- Fisher & Paykel Healthcare의 승인을 받지 않은 호흡 회로, 물통, 부속품 또는 조합을 사용하지 마십시오.

위의 경고 및 주의 사항을 준수하지 않으면 제품의 성능이 저하되거나 (잠재적인 심각한 상해 유발을 포함해) 안전성이 손상될 수 있습니다.

참고

- 환자에게 사용하기 전에 모든 제품을 세척하고 소독해야 합니다.
- 책임 기관은 사용되는 모든 부품 및 부속품과 가습기의 호환성을 확인할 책임이 있습니다.
- X-ray, MRI 또는 기타 라디오 주파수 절차 중에는 제품을 사용하지 마십시오.
- 숙련된 의료진의 감독 하에 사용하십시오.
- 본 장치의 사용 중 심각한 사고가 발생할 경우 Fisher & Paykel Healthcare 담당자 및 관할 당국으로 연락하십시오.
- 이 사용자 지침의 인쇄본은 현지 Fisher & Paykel Healthcare 담당자에게 문의하십시오.

재처리 지침

재처리 지침(UI-623716)을 보려면 www.fphcare.com/fp-reusables를 방문하십시오

⚠ 경고

- 제품을 사용하기 전과 제품에 육안으로 보이는 이물질이 있을 때마다 세척하십시오. 재처리 지침(UI-623716)을 따르십시오. 대안적 세척 방법은 제품의 품질을 저하시키거나 손상시켜 제품 수명을 단축하고 치료를 저해할 수 있습니다.
- 50회의 재처리 주기 또는 제조일로부터 5년 중 빠른 시점 이후에 제품을 폐기하십시오.

참고

- 큰 오염물이 제품에서 건조되는 것을 방지하기 위해 사용 후 합리적으로 실용적인 시간 내에 재처리를 시작할 것을 권장합니다.
- 사용한 제품은 오염된 것으로 취급해야 합니다. 사용자가 호흡관 액체에 노출될 수 있습니다. 환경 보호 및 이러한 제품의 올바른 폐기에 관한 모든 지역, 주 및 연방 규정을 따르십시오.

보관

- 최소한, 재처리된 호흡 회로 및 부속품은 깨끗한 비닐백 또는 용기에 보관해야 하며, 즉시 재사용하지 않을 경우 직사광선이나 열을 피해 보관해야 합니다.

제품 기호

 제품에 프탈레이트 또는 발열원이 포함되어 있지 않음	 재활용하지 마십시오	 유럽연합 승인 담당 업체
 운반 및 보관 온도 제한	 천연 고무 라텍스로 제조되지 않음	 경고를 위한 주의 기호
 사용 기한	 제조일자	 제조업체
 로트 번호	 참조 번호	 사용 지침

REF 900MR070 ドローワイヤー – 1.5 m

使用目的

900MR070ドローワイヤーは、リユーザブルのヒーターワイヤーをリユーザブルの吸気側回路に組み立てるために使用します。本品は、病院または医療施設において、Fisher & Paykel Healthcare社のリユーザブル呼吸回路の組み立てをサポートすることを目的としています。

警告、注意事項、および安全にご使用いただくために

⚠ 警告

- 本品は再処理可能（リユーザブル）製品です。本品の再処理は再処理手順に従って実施してください。不適切な再処理は、患者間での交差感染の危険性を高め、重篤な健康被害が発生するおそれがあります。
- 使用する前に、製品を目視にて確認してください。不良がある場合や、ひび割れ、破損などの劣化の兆候がある場合は使用しないでください。これらは、ガスリークの原因となり、患者の換気や呼吸補助ができなくなるおそれがあります。
- 本品を改造しないでください。
- Fisher & Paykel Healthcare社が承認していない呼吸回路、加湿チャンバー、アクセサリーとは併用しないでください。

上記の警告・注意事項に従わない場合、製品の性能や安全性が損なわれるおそれがあります（重篤な健康被害が発生するおそれを含む）。

安全にご使用いただくために

- 患者に使用する前に、製品を洗浄、消毒してください。
- 加温加湿器と併用するすべての部品およびアクセサリーの適合性の確認については、医療機関の責任で実施してください。
- X線撮影やMRIまたは高周波医療機器の環境では本品を使用しないでください。
- 訓練を受けた医療従事者の管理下で、使用してください。
- 本品の使用中に重大な事故が生じた場合は、弊社担当営業もしくは取扱販売店までご連絡ください。
- 本取扱説明書の印刷版をご希望の方は、弊社担当営業までお問い合わせください。

再処理手順

再処理の手順 (UI-623716) については、www.fphcare.com/fp-reusablesをご参照ください。

⚠ 警告

- 本品の使用前および目に見えて汚れている場合にはクリーニングを行ってください。再処理の手順 (UI-623716) に従ってください。他の洗浄方法では、製品の劣化や損傷を生じ、製品寿命が短くなったり、治療に支障をきたしたりするおそれがあります。
- 次のいずれか早いタイミングで製品を交換してください：再処理回数50回または製造日から5年経過。

安全にご使用いただくために

- 本品に付着した汚染物質が乾燥する前に、使用後は可能な限り速やかな再処理の実施を推奨します。
- 使用後の製品は、汚染物としてお取り扱いください。処理担当者は、呼吸器分泌液への曝露のおそれがあります。環境保護および製品の適切な廃棄については、地域の規制に従ってください。

保管

- 再処理された呼吸回路およびアクセサリーは、すぐに使用しない場合、清潔なプラスチックの袋や容器に入れ直射日光や熱を避けて保管してください。

記号の定義

 フタル酸エステル、発熱物質を含まない	 リサイクル不可	 欧州代理人
 輸送および保管時の温度範囲	 天然ゴム（ラテックス）不使用	 注意事項
 使用期限	 製造年月日	 製造元
 製造番号	 品番	 マニュアル／添付文書参照



Manufacturer Fisher & Paykel Healthcare Ltd, 15 Maurice Paykel Place, East Tamaki, Auckland 2013, PO Box 14 348 Panmure, Auckland 1741, New Zealand Tel: +64 9 574 0100 Fax: +64 9 574 0158 Email: info@fphcare.co.nz Web: www.fphcare.com Importer/ Distributor **Australia** (Sponsor) Fisher & Paykel Healthcare Pty Ltd, 19-31 King Street, Nunawading, Melbourne, Victoria 3131. Tel: +61 3 9871 4900 Fax: +61 3 9871 4998 **Austria** Tel: 0800 29 31 23 Fax: 0800 29 31 22 **Benelux** Tel: +31 40 216 3555 Fax: +31 40 216 3554 **Brazil** Fisher & Paykel do Brasil, Rua Sampaio Viana, 277 cj 21, Paraíso, 04004-000, São Paulo – SP, Brazil Tel: +55 11 2548 7002 **China** 代理人/售后服务机构:费雪派克医疗保健（广州）有限公司, 广州高新技术产业开发区科学城科丰路31号G12栋301号 电话: +86 20 32053486 传真: +86 20 32052132 **Denmark** Tel: +45 70 26 37 70 Fax: +46 83 66 310 **Finland** Tel: +358 9 251 66 123 Fax: +46 83 66 310 **France** EC REP Fisher & Paykel Healthcare SAS, 10 Av. du Québec, Bât F5, BP 512, Villebon-sur-Yvette, 91946 Courtaboeuf Cedex, France Tel: +33 1 6446 5201 Fax: +33 1 6446 5221 Email: c.s@fphcare.fr **Germany** Fisher & Paykel Healthcare GmbH, Deutschland, Österreich, Schweiz, Wiesenstrasse 49, D 73614 Schorndorf, Germany Tel: +49 7181 98599 0 Fax: +49 7181 98599 66 **Hong Kong** Tel: +852 2116 0032 Fax: +852 2116 0085 **India** Tel: +91 80 2309 6400 **Ireland** Tel: 1800 409 011 Fax: +44 1628 626 146 **Italy** Tel: +39 06 7839 2939 Fax: +39 06 7814 7709 **Japan** Tel: +81 3 5117 7110 Fax: +81 3 5117 7115 **Korea** Tel: +82 2 6205 6900 Fax: +82 2 6309 6901 **Mexico** Tel: + 52 55 9130 1626 **Norway** Tel: +47 21 60 13 53 Fax: +47 22 99 60 10 **Poland** Tel: 00800 49 119 77 Fax: 00800 49 119 78 **Russia** Tel. and Fax: +7 495 782 21 50 **Spain** Tel: +34 902 013 346 Fax: +34 902 013 379 **Sweden** Tel: +46 8 564 76 680 Fax: +46 8 36 63 10 **Switzerland** Tel: 0800 83 47 63 Fax: 0800 83 47 54 **Taiwan** Tel: +886 2 8751 1739 Fax: +886 2 8751 5625 **Turkey** İthalatçı Firma: Fisher Paykel Sağlık Ürünleri Ticaret Limited Şirketi, İletişim Bilgileri: Ostim Mahallesi 1249. Cadde No:6, Yenimahalle, Ankara, Türkiye 06374, Tel: +90 312 354 34 12 Fax: +90 312 354 31 01 **UK** Fisher & Paykel Healthcare Ltd, Unit 16, Cordwallis Park, Clivemont Road, Maidenhead, Berkshire SL6 7BU, UK Tel: 0800 132 189 Fax: +44 1628 626 146 **USA/Canada** Tel: 1800 446 3908 or +1 949 453 4000 Fax: +1 949 453 4001

Made in New Zealand | Hecho en Nueva Zelanda

REF 623669 REV A 2022-05 © 2022 Fisher & Paykel Healthcare Limited

Fisher & Paykel HEALTHCARE